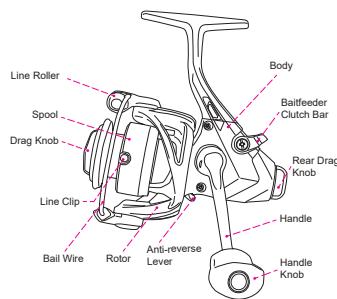


Operating instructions

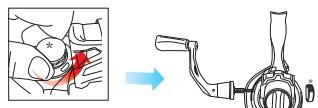
Baitfeeder Spinning Reel Operating Manual

English

■ Parts List

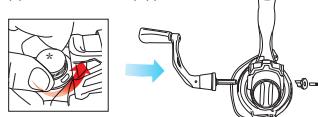


How to change the handle position



Screw in handle

- (1) Remove the handle cap.*
- (2) Turn the handle backward and take off handle assembly.
- (3) Assemble handle assembly on other side.
- (4) Screw in handle cap.*



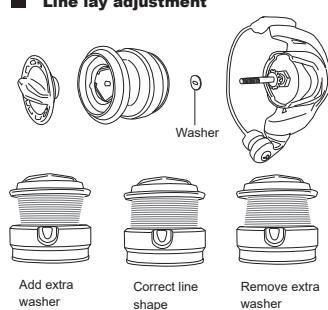
Lock in handle

- (1) Remove the handle cap.*
- (2) Pull the handle assembly and switch other side.
- NOTE: Make sure to move bushing to opposite side of the reel when switching the handle.
- (3) Tighten the handle cap.*

■ Anti-reverse lever function

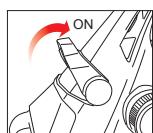


■ Line lay adjustment

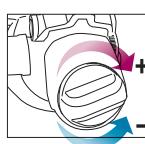


■ Baitfeeding System

Baitfeeding System allows for disengagement of the spool and free-running line without opening the bail.



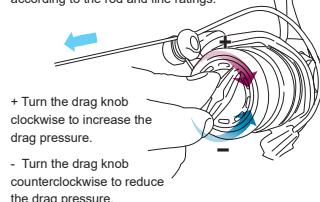
Baitfeeder clutch bar
Turn the clutch on to allow the bait to move freely, when hooking can disengage the baitfeeding system by turning the handle and you can fight your fish.



Rear drag knob
The rear drag allow for precise adjustment of the spool for bait control. Turn rear drag knob clockwise will increase the pressure and decreases the speed of the bait. Turn counterclockwise will decrease the pressure.

■ Drag pressure adjustment

The Drag Knob can adjust the drag pressure according to the rod and line ratings.



■ Spool removal and assembly



Turn the drag knob counterclockwise to loosen and pull the spool off the spool shaft.

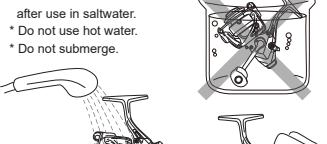


Slide spool onto the main shaft and turn the drag knob clockwise to tighten and increase drag pressure.

■ Maintenance

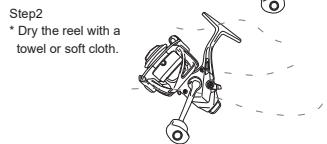
Step1

- * Rinse the reel with freshwater after use in saltwater.
- * Do not use hot water.
- * Do not submerge.



Step2

- * Dry the reel with a towel or soft cloth.



- * Tighten the drag before rinsing.
- * Clean the surface of the reel with a sponge or soft cloth and neutral detergent.
- * Rinse your reel after each trip to remove salt and debris Saltwater contains highly corrosive elements that can damage your reel if not properly cleaned.
- * Rinsing with hot water will damage the grease and oil.
- * Do not soak the reel in water.



- * Do not use hair dryer it will damage the grease and oil.
- * Do not leave in direct heat or sunlight for extended periods of time.

Step3

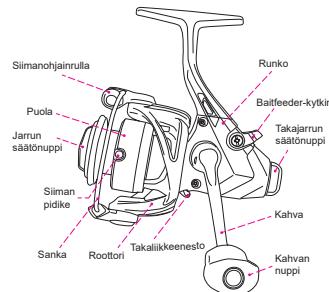
- Lubricate external moving parts with a couple drops of light reel oil.



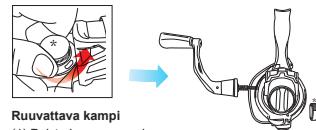
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Baitfeeder Spinning Reel Käyttöohje

■ Osaluettelo

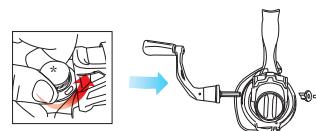


Kuinka muuttaa kammen asentoa



Ruuvattava kampi

- (1) Poista kammen suojuus.
- (2) Kierrä kampa taaksepäin ja irrota kahva.
- (3) Asenna kampi toiselle puolelle.
- (4) Ruuva kammen suojuus takaisin paikalleen.



Lukitse kampi

- (1) Poista kahvan suojuus.
- (2) Vedä kampi ulos ja siirrä toiselle puolelle.
- HUOMAUTUS:** Varmista, että siirräti tivisteen kelan toiselle puolelle, kun vaihdat kammen puolta.
- (3) Kiristä kammen suojuus.

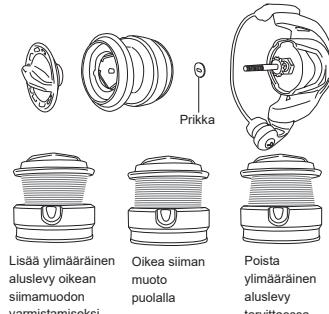
■ Takaliikkeenesto-toiminto



Kampi voi pyöriä vain eteenpäin (ON).

Kampi voi pyöriä eteen- ja taaksepäin (OFF).

■ Siiman puolauksen säätö



Lisää ylimääräinen aluslevy oikean siimapuoden varmistamiseksi.

Oikea siiman muoto puollalla

Poista ylimääräinen aluslevy tarvittaessa.

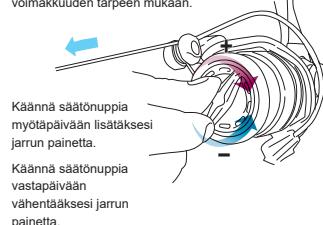
■ Baitfeeder-järjestelmä

Baitfeeder-järjestelmä mahdollistaa pääjarrun vapauttamisen ilman, että sankaa tarvitsee avata.

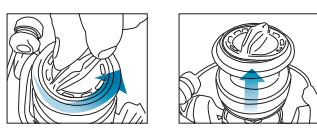


■ Jarrun säätö

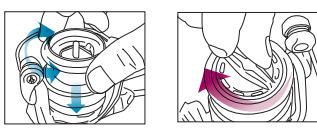
Jarrun säädöstä voit asettaa sopivan voimakkauuden tarpeen mukaan.



■ Puolan irrotus ja asennus



Käännä jarrun säätönuppiä vastapäivään löysätäksesi ja irrotaaksesi puolan akselista.



Liuuta puola pääakseliille ja kiristä jarrun säätönuppi myötäpäivään lisätäksesi jarrun painetta.

■ Huolto

Vaihe 1:

- * Huuhtele kela, mikäli olet käytänyt sitä suolaisessa vedessä.
- * Älä käytä kuumaa vettä.
- * Älä upota kelaa veteen.



Vaihe 2:

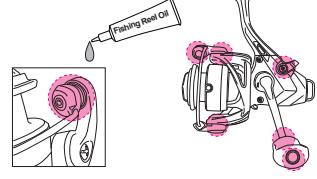
- * Kuivaa kela pyyhkeellä tai pehmeällä liinalla.
- * Kiristä jarru ennen huuhtelua.
- * Puhdistaa kelan pinta siellä tai pehmeällä liinalla ja neutraalilla pesuaineella.
- * Huuhtelee kela jokaisen käytön jälkeen suolan ja roskien poistamiseksi. Suolavesi sisältää erittäin syövyttäviä ainetta, jotka voivat vahingoittaa kelaa, jos niitä ei poisteta.
- * Huuhtelu kuumalla vedellä vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä liota kelaa vedessä.



- * Älä käytä hiustenkuviajaa, se vahingoittaa rasvaa ja öljyä.
- * Älä jätä suoraan lämpöön tai auringonvaloon pidemmäksi aikaan.

Vaihe 3:

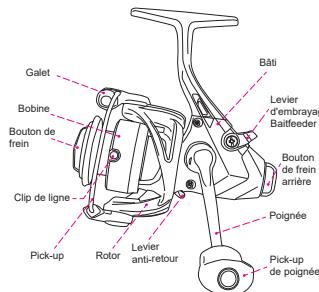
- * Voitele ulkoiset liikkuvat osat muutamalla tipalla kevyttä kelan öljyä.



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

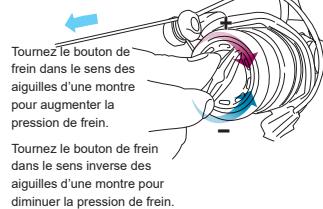
Manuel d'utilisation de la bobine Baitfeeder Spinning

■ Liste des pièces



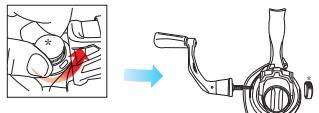
■ Réglage de la pression de freinage

Le bouton de frein peut ajuster la pression de frein selon la canne et les spécifications de la ligne.



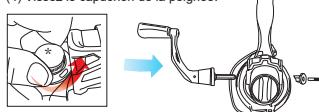
■ Retrait et assemblage de la bobine

Comment changer la position de la poignée



Visser la poignée

- (1) Retirez le capuchon de la poignée.
- (2) Tournez la poignée vers l'arrière et retirez l'ensemble de la poignée.
- (3) Assemblez la poignée de l'autre côté.
- (4) Vissez le capuchon de la poignée.



Verrouiller la poignée

- (1) Retirez le capuchon de la poignée.
- (2) Tirez l'ensemble de la poignée et changez de côté.
- REMARQUE : Assurez-vous de déplacer la bague du côté opposé de la bobine lors du changement de la poignée.
- (3) Serrez le capuchon de la poignée.

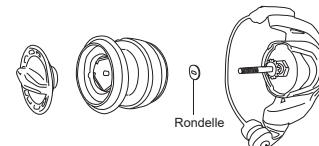
■ Fonction du levier anti-retour



La poignée peut seulement tourner vers l'avant (ON).

La poignée peut tourner vers l'avant et vers l'arrière (OFF).

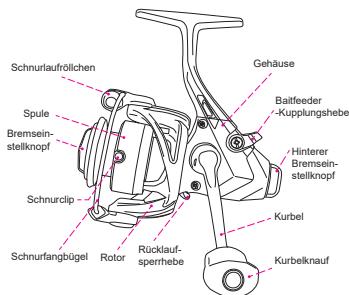
■ Réglage de la position de la ligne



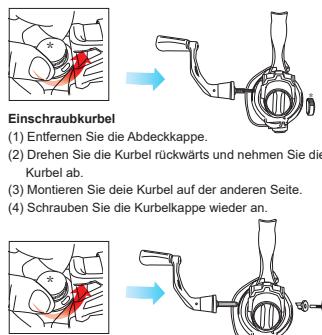
Dans ce cas, ajoutez une rondelle

Bedienungsanleitung für Baitfeeder-Stationärrolle

■ Teileliste



So ändern Sie die Kurbelposition



Einstekkurbel

- (1) Entfernen Sie die Abdeckkappe.
- (2) Drehen Sie die Kurbel rückwärts und nehmen Sie die Kurbel ab.
- (3) Montieren Sie die Kurbel auf der anderen Seite.
- (4) Schrauben Sie die Kurbelkappe wieder an.

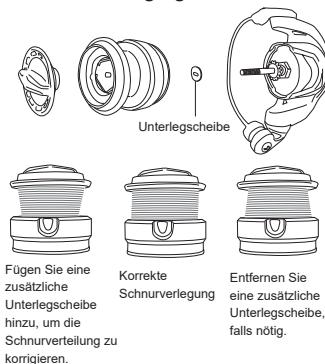
Einschraubkurbel

- (1) Entfernen Sie die Kurbelkappe.
 - (2) Ziehen Sie die Kurbelgehäuseeinheit heraus und montieren Sie sie auf der anderen Seite.
- HINWEIS: Achten Sie darauf, die Buchse auf die gegenüberliegende Seite der Rolle zu verschieben, wenn Sie die Kurbel wechseln.
- (3) Ziehen Sie die Abdeckkappe fest.

■ Funktion der Rücklaufsperrhebe



■ Schnurverlegung einstellen



■ Baitfeeding System

Das Baitfeeder-System ermöglicht das Lösen der Hauptbremse für eine natürlichere Präsentation ohne das Öffnen des Bügels.

Baitfeeder-Kupplungshebel

Bewegen Sie den Kupplungshebel in die Position ON, um die Hauptbremse zu lösen und dem Köder freien Lauf zu lassen. Wenn ein Biss erkannt wird, drehen Sie die Kurbel, um die Hauptbremse zu aktivieren und den Fisch zu drücken. Die Bremse kann auch manuell durch Bewegen des Kupplungshebels in die Position OFF eingerastet werden.

Hinterer Bremseinstellknopf
Der hintere Bremseinstellknopf ermöglicht eine präzise Einstellung der Spulenspannung, wenn der Baitfeeder aktiviert ist. Drehen Sie den hinteren Bremseinstellknopf im Uhrzeigersinn für eine höhere Spulenspannung. Für eine geringere Spulenspannung, drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn.

■ Bremseinstellung

Der Bremseinstellknopf kann den Bremsdruck entsprechend der Angelrute und Schnurstärke einstellen.



Drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu erhöhen.

Drehen Sie den Knopf gegen den Uhrzeigersinn, um den Bremsdruck zu verringern.

■ Entfernen und Montieren der Spule



Drehen Sie den Bremseinstellknopf gegen den Uhrzeigersinn, um die Spule zu lösen und abzunehmen.



Schieben Sie die Spule auf die Hauptachse und drehen Sie den Knopf im Uhrzeigersinn, um die Bremse festzuziehen und den Druck zu erhöhen.

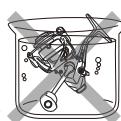
■ Wartung

Schritt 1:

- * Spülen Sie die Rolle nach Gebrauch im Salzwasser mit Süßwasser ab.

- * Verwenden Sie kein heißes Wasser.

- * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.



Schritt 2:

- * Trocknen Sie die Rolle mit einem weichen Tuch oder Handtuch ab.



- * Ziehen Sie die Bremse vor dem Spülen fest.

- * Reinigen Sie die Oberfläche mit einem weichen Tuch und einem neutralen Reinigungsmittel.

- * Spülen Sie die Rolle nach jeder Benutzung, um Salz und Ablagerungen zu entfernen. Salzwasser enthält stark korrosive Elemente, die die Rolle beschädigen können, wenn sie nicht entfernt werden.

- * Spülen mit heißem Wasser beschädigt das Fett und Öl.

- * Tauchen Sie die Rolle nicht ins Wasser.

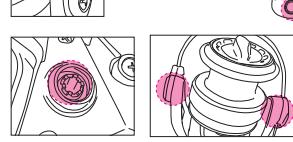


- * Verwenden Sie keinen Haartrockner, da er das Fett und Öl beschädigt.

- * Lassen Sie die Rolle nicht über längere Zeit direkter Hitze oder Sonnenlicht ausgesetzt.

Schritt 3:

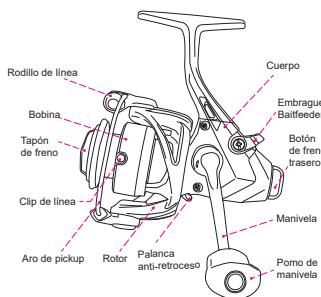
- * Schmieren Sie die beweglichen Teile außen mit ein paar Tropfen leichtem Rollenöl.



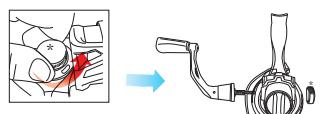
- * Tragen Sie Rollenöl auf die in der obigen Abbildung hervorgehobenen Teile auf.

Manual de Instrucciones del Carrete Baitfeeder Spinning

■ Lista de Piezas

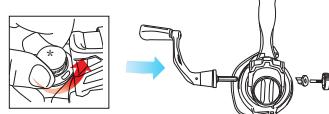


Cómo cambiar la posición de la Manivela



Manivela roscada

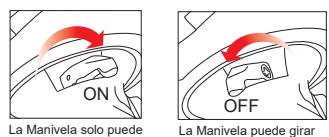
- (1) Retirar la tapa de la Manivela.
- (2) Gire la Manivela hacia atrás y quite el ensamblaje de la Manivela.
- (3) Ensamble la Manivela en el otro lado.
- (4) Enrosque la tapa de la Manivela.



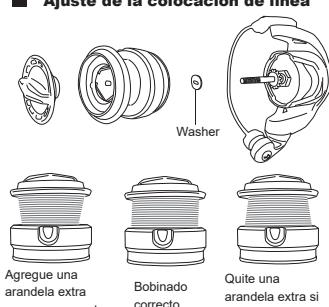
Manivela tradicional no roscada

- (1) Retirar la tapa de la Manivela.
- (2) Extraiga la Manivela y cámbiela al otro lado.
- NOTA: Asegúrese de mover el buje al lado opuesto del carrete al cambiar la Manivela.
- (3) Apriete la tapa de la Manivela.

■ Función de anti-retroceso

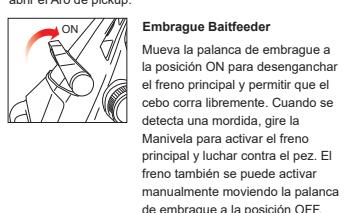


■ Ajuste de la colocación de línea



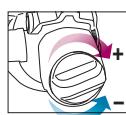
■ Sistema Baitfeeder

El sistema Baitfeeder permite que el freno principal se desenganche para una presentación más natural sin abrir el Aro de pickup.



Embrague Baitfeeder

Mueva la palanca de embrague a la posición ON para desenganchar el freno principal y permitir que el cebo corra libremente. Cuando se detecta una mordida, gire la Manivela para activar el freno principal y luchar contra el pez. El freno también se puede activar manualmente moviendo la palanca de embrague a la posición OFF.

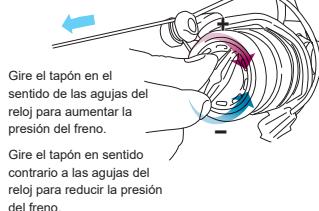


Botón de freno trasero

La Botón de freno trasero permite un ajuste preciso de la tensión del carrete mientras el sistema Baitfeeder está activado. Gire la Botón de freno trasero en el sentido de las agujas del reloj para aumentar la tensión del carrete. Para reducir la tensión del carrete, Gire el tapón en sentido contrario a las agujas del reloj.

■ Ajuste de la presión de freno

El tapón de freno puede ajustar la presión del freno de acuerdo con las características de la caña y la línea.



■ Desmontaje y ensamblaje de la bobina



Gire el tapón de freno en sentido contrario a las agujas del reloj para aflojar y retirar la bobina del eje.

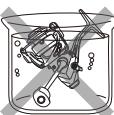


Gire el tapón de ajuste en el sentido de las agujas del reloj para ajustar y aumentar la presión del freno.

■ Mantenimiento

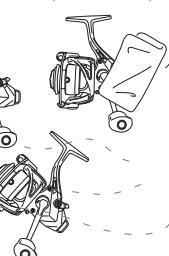
Paso 1:

- * Enjuague el carrete con agua dulce después de usarlo en agua salada.
- * No use agua caliente.
- * No sumerja el carrete en agua.



Paso 2:

- * Seque el carrete con una toalla o un paño suave.



- * Apriete el freno antes de enjuagar.
- * Limpie la superficie del carrete con una esponja o paño suave y detergente neutro.
- * Enjuague el carrete después de cada uso para eliminar la sal y los residuos. El agua salada contiene elementos altamente corrosivos que pueden dañar el carrete si no se eliminan.
- * Enjuagar con agua caliente dañará la grasa y el aceite.
- * No sumerja el carrete en agua.



- * No use secador de pelo, ya que dañará la grasa y el aceite.
- * No lo deje expuesto a calor directo o a la luz solar por períodos prolongados.

Paso 3:

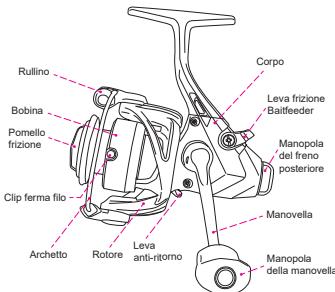
- * Lubrique las partes móviles externas con unas gotas de aceite ligero para carretes.



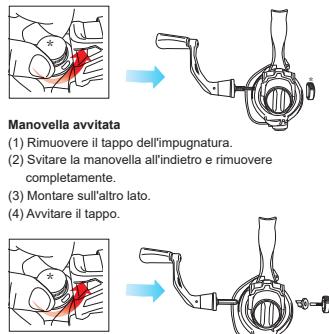
- * Aplique aceite específico para carretes en las zonas sombreadas.

Manuale di utilizzo del mulinello Baitfeeder

■ Elenco delle Parti



Come cambiare la posizione della manovella



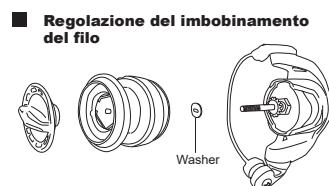
Manovella con tappo

- (1) Rimuovere il tappo dell'impugnatura.
- (2) Estrarre manovella completa e spostarla sull'altro lato.
- NOTA: Assicurarsi di spostare la boccola sul lato opposto del mulinello durante il cambio.
- (3) Serrare il tappo dell'impugnatura.

■ Funzione anti-ritorno



■ Regolazione del imbobinamento del filo



Aggiungere una rondella extra per ottenere la forma desiderata.

Forma corretta del filo in bobina

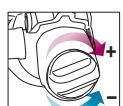
Rimuovere una rondella extra se necessario.

■ Sistema Baitfeeder

Il sistema Baitfeeder permette di disinnescare il freno principale per una presentazione più naturale senza aprire l'archetto.



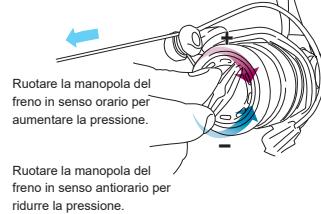
Leva frizione Baitfeeder
Spostare la leva della frizione in posizione ON per disinnescare il freno principale e consentire all'esca di scorrere liberamente. Quando viene rilevata una tocca, ruotare l'impugnatura per attivare il freno principale e combattere il pesce. Il freno può essere attivato anche manualmente spostando la leva della frizione in posizione OFF.



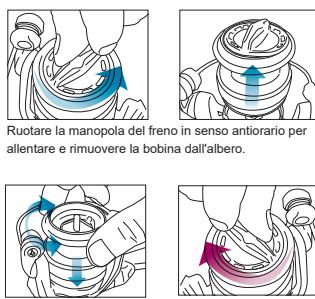
Manopola del freno posteriore
La manopola del freno posteriore consente una regolazione precisa della tensione della bobina mentre il sistema Baitfeeder è attivato. Ruotare la manopola del freno posteriore in senso orario per aumentare la tensione della bobina. Per ridurre la tensione della bobina, ruotare la manopola in senso antiorario.

■ Regolazione della frizione

La manopola del freno può regolare la pressione in base alla canna e al tipo di filo.



■ Rimozione e assemblaggio della bobina



Ruotare la manopola del freno in senso antiorario per allentare e rimuovere la bobina dall'albero.

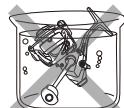


Far scorrere la bobina sull'albero principale e ruotare la manopola del freno in senso orario per serrare e aumentare la pressione del freno.

■ Manutenzione

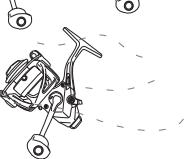
Fase 1:

- * Sciacquare il mulinello con acqua dolce dopo l'uso in acqua salata.
- * Non usare acqua calda.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.



Fase 2:

- * Asciugare il mulinello con un asciugamano o un panno morbido.



* Stringere la frizione prima di sciaccquare.

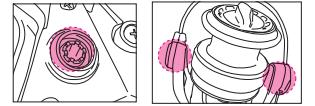
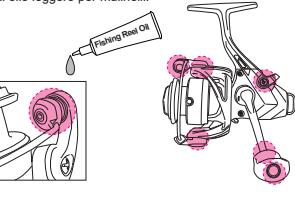
- * Pulire la superficie del mulinello con una spugna o un panno morbido e un detergente neutro.
- * Sciaccquare il mulinello dopo ogni utilizzo per rimuovere sale e detriti. L'acqua salata contiene elementi altamente corrosivi che possono danneggiare il mulinello se non vengono rimossi.
- * Sciaccquare con acqua calda danneggia il grasso e l'olio.
- * Non immergere il mulinello nell'acqua.



- * Non usare un asciugacapelli poiché danneggia il grasso e l'olio.
- * Non lasciare esposto al calore diretto o alla luce solare per periodi prolungati.

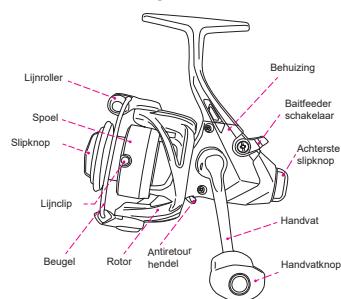
Fase 3:

- * Lubrificare le parti mobili esterne con qualche goccia di olio leggero per mulinelli.

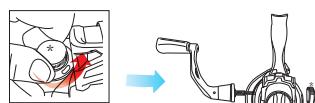


* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Onderdelenlijst

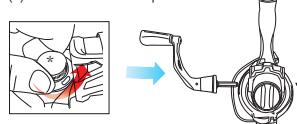


Hoe de positie van het handvat te veranderen



Handvat vastschroeven

- (1) Verwijder de handvatdop.
- (2) Draai het handvat naar achteren en verwijder de handvatmontage.
- (3) Monteer het handvat aan de andere kant.
- (4) Schroef de handvatdop vast.



Handvat vergrendelen

- (1) Verwijder de handvatdop.
- (2) Trek de handvatmontage eruit en schakel naar de andere kant.
- OPMERKING: Zorg ervoor dat u de lagers naar de andere kant van de molen verplaatst wanneer u het handvat wisselt.
- (3) Draai de handvatdop vast.

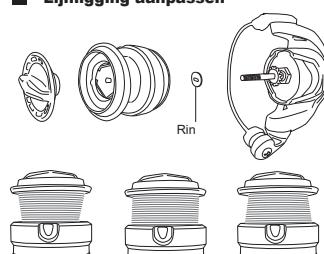
Functie van de antiretour



Het handvat kan alleen vooruit draaien (AAN).

Het handvat kan zowel vooruit als achteruit draaien (UIT).

Lijnligging aanpassen



Voeg een extra ring toe voor de juiste lijnvorm.

Correcte lijnvorm

Verwijder een extra ring indien nodig.

Baitfeeder systeem

Het Baitfeedersysteem zorgt ervoor dat de hoofdclip wordt uitgeschakeld voor een meer natuurlijke presentatie zonder de beugel te openen.



Baitfeeder mechanisme

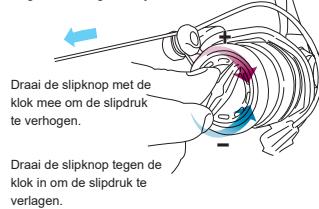
Verplaats de schakelaar naar de AAN-positie om de hoofdclip uit te schakelen en het aas vrij te laten lopen. Wanneer een beet wordt gedetecteerd, draait u aan het handvat om de hoofdclip in te schakelen en de vis te dringen. De clip kan ook handmatig worden ingeschakeld door de schakelaar naar de UIT-positie te verplaatsen.

Achterste slipknop

De achterste slipknop zorgt voor een nauwkeurige afstelling van de spanning van de spoel wanneer de baitfeeder is ingeschakeld. Draai de achterste slipknop met de klok mee voor meer spoelspanning. Voor minder spoelspanning draait u de achterste slipknop tegen de klok in.

Afstellen van de slipdruk

De slipknop kan de slipdruk aanpassen volgens de hengel- en lijnwaarden.



Verwijderen en monteren van de spoel



Draai de slipknop tegen de klok in om de spoel los te maken en van de spoelas te trekken.

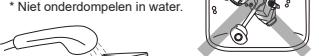


Schuif de spoel op de hoofdas en draai de slipknop met de klok mee om vast te zetten en de slipdruk te verhogen.

Onderhoud

Stap 1:

- * Spoel de molen af met zoet water na gebruik in zout water.
- * Gebruik geen heet water.
- * Niet onderdompelen in water.



Stap 2:

- * Droog de molen af met een handdoek of zachte doek.



* Span de slipknop aan voordat u afspoelt.

* Reinig het oppervlak van de molen met een spons of zachte doek met neutraal reinigingsmiddel.

* Spoel uw molen na elke trip om zout en vuil te verwijderen. Zoutwater bevat zeer corrosieve elementen die uw molen kunnen beschadigen als ze niet worden verwijderd.

* Afspoelen met heet water zal het vet en de olie beschadigen.

* Dompel de molen niet in water.



* Gebruik geen fohn, want dit beschadigt het vet en de olie.

* Laat de molen niet langdurig in direct zonlicht of hitte liggen.

Stap 3:

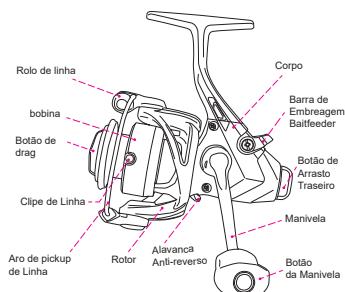
- * Smeer de externe bewegende delen in met een paar druppels lichte molenolie.



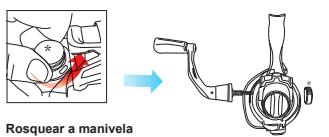
* Breng molenolie aan op de gemarkeerde onderdelen in het bovenste diagram.

Manual de Instruções do carrete Spinning Baitfeeder

■ Lista de Peças

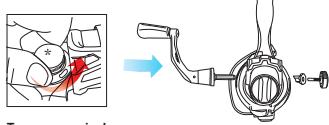


Como mudar a posição da manivela



Rosquear a manivela

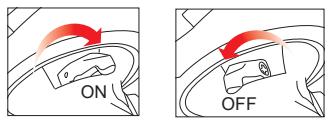
- (1) Remova a tampa da manivela.
- (2) Gire a manivela para trás e retire o conjunto.
- (3) Monte o conjunto de manivela do outro lado.
- (4) Enrosque a tampa da manivela.



Travar a manivela

- (1) Remove the handle cap.*
 - (2) Puxe o conjunto da manivela e troque para o outro lado.
- NOTA: Certifique-se de mover a bucha para o lado oposto do carrete ao trocar a manivela.
- (3) Aperte a tampa da manivela.

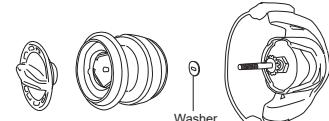
■ Função da palanca anti-reverso



A manivela só pode girar para frente (ON).

A manivela pode girar para frente e para trás (OFF).

■ Ajuste da distribuição da linha



Adicione uma arruela extra para a forma correta da linha.

Correct line shape

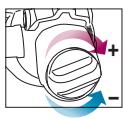
Remova uma arruela extra, se necessário.

■ Sistema Baitfeeder

O sistema Baitfeeder permite que o arrasto principal seja desengatado para uma apresentação mais natural sem abrir o Aro de pickup de linha.



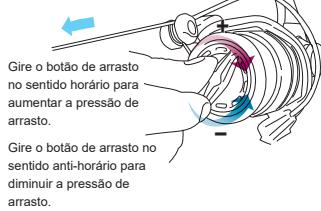
Mova a alavanca de embreagem para a posição ON para desengatar o arrasto principal e permitir que a isca corra livremente. Quando houver uma mordida, gire a manivela para engatar o arrasto principal e lutar contra o peixe. O arrasto pode ser engatado movendo a alavanca de embreagem para a posição OFF manualmente também.



O botão de arrasto traseiro permite um ajuste preciso da tensão do carrete enquanto o alimentador de isca está engatado. Gire o botão de arrasto traseiro no sentido horário para aumentar a tensão do carrete. Para menos tensão, gire o botão de arrasto traseiro no sentido anti-horário.

■ Ajuste da pressão de freno

O botão de arrasto pode ajustar a pressão de freno conforme os valores da vara e da linha.



■ Remoção e montagem da bobina



Gire o botão de arrasto no sentido anti-horário para soltar e puxar a bobina do eixo.

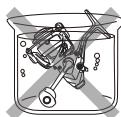


Deslize o carrete no eixo principal e gire o botão de arrasto no sentido horário para apertar e aumentar a pressão de arrasto.

■ Manutenção

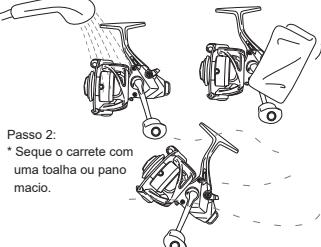
Passo 1:

- * Enxágue o carrete com água doce após o uso em água salgada.
- * Não use água quente.
- * Não submerja.



Passo 2:

- * Seque o carrete com uma toalha ou pano macio.



* Aperte o botão de arrasto antes de enxaguar.

* Limpe a superfície do carrete com uma esponja ou pano macio e detergente neutro.

* Enxágue o carrete após cada viagem para remover sal e detritos. A água salgada contém elementos altamente corrosivos que podem danificar o carrete se não forem removidos.

* Enxaguar com água quente danificará a graxa e o óleo.

* Não submerja o carrete em água.

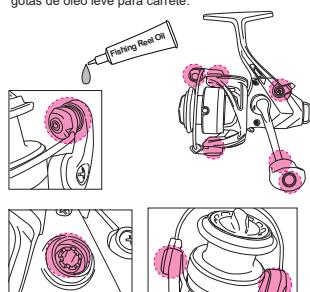


* Não use secador de cabelo, pois danificará a graxa e o óleo.

* Não deixe o carrete em calor direto ou luz solar por períodos prolongados.

Passo 3:

- * Lubrifique as partes móveis externas com algumas gotas de óleo leve para carrete.



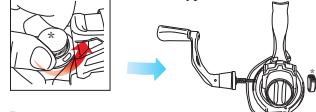
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Руководство по эксплуатации катушки Baitfeeder Spinning

■ Список деталей



Как изменить положение рукоятки



Вкрутчивание рукоятки

- (1) Снимите крышку рукоятки.
- (2) Поверните рукоятку назад и снимите её.
- (3) Установите рукоятку с другой стороны.
- (4) Прикрутите крышку рукоятки.



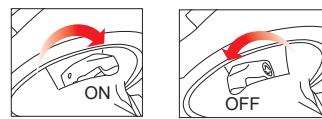
Фиксация рукоятки

- (1) Снимите крышку рукоятки.
- (2) Выньте рукоятку и переместите её на другую сторону.

ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что переместили втулку на противоположную сторону катушки при смене рукоятки.

- (3) Затяните крышку рукоятки.

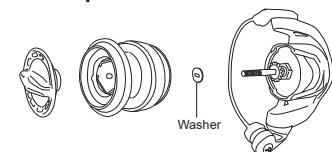
■ Функция рычага антреверса



Рукоятка может вращаться только вперед (ON).

Рукоятка может вращаться вперед и назад (OFF).

■ Настройка намотки лески



Добавьте дополнительную шайбу для правильного распределения лески.

Правильная намотка

Удалите дополнительную шайбу, если это необходимо.

■ Система свободного хода шпули

Система свободного хода шпули позволяет отключить главный тормоз для более естественной подачи приманки без открытия дужки.

Рычаг муфты свободного хода шпули

Переместите рычаг муфты в положение ON, чтобы отключить главный тормоз и позволить приманке двигаться свободно. Когда рыба клюнет, поверните рукоятку, чтобы активировать главный тормоз и начать борьбу с рыбой. Тормоз также можно активировать вручную, переведя рычаг муфты в положение OFF.

Задняя регулировка тормоза
Задняя регулировка тормоза позволяет точно настроить натяжение шпули, когда система Baitfeeder активирована. Поверните заднюю регулировку тормоза по часовой стрелке, чтобы увеличить натяжение шпули. Для уменьшения натяжения шпули поверните заднюю регулировку против часовой стрелки.

■ Настройка тормозного усилия

Гайка фрикционного тормоза позволяет настроить давление тормоза в соответствии с параметрами удлинища и лески.



Поверните гайку фрикционного тормоза по часовой стрелке, чтобы увеличить тормозное усилие.

■ Снятие и установка шпули



Поверните гайку фрикционного тормоза против часовой стрелки, чтобы ослабить и снять шпулю с оси.



гайку фрикционного шпулью на главную ось и поверните гайку фрикционного тормоза по часовой стрелке, чтобы затянуть и увеличить тормозное усилие.

■ Уход и обслуживание

Шаг 1:

- * Промойте катушку пресной водой после использования в солёной воде.
- * Не используйте горячую воду.
- * Не погружайте катушку в воду.



Шаг 2:

- * Высушите катушку полотенцем или мягкой тканью.

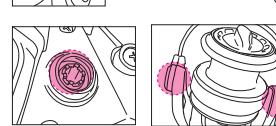


- * Затяните гайку фрикционна перед промывкой.
- * Очистите поверхность катушки губкой или мягкой тканью снейтральным моющим средством.
- * Промывайте катушку после каждого использования, чтобы удалить соль и мусор. Солёная вода содержит сильнокоррозийные элементы, которые могут повредить катушку при несвоевременном удалении.
- * Промывание горячей водой повредит смазку и масло.
- * Не погружайте катушку в воду.

- * Не используйте фен, так как это повредит смазку и масло.
- * Не оставляйте катушку на прямом солнце или под воздействием тепла на длительное время.

Шаг 3:

- * Смажьте внешние подвижные части несколькими каплями лёгкого масла для катушек.



* Схема узлов для смазки.

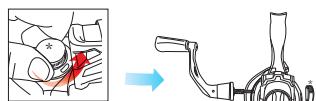
Användarinstruktioner
Baitfeeder Spinning Reel Bruksanvisning

Svenska

■ Delar Lista

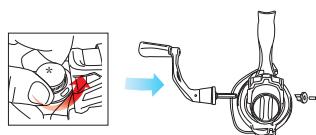


Hur man byter handtagets position



Skriva i handtaget

- (1) Ta bort handtagskåpan.
- (2) Vrid handtaget bakåt och ta bort handtagsheten.
- (3) Montera handtagsheten på andra sidan.
- (4) Skruva i handtagskåpan.



Lås handtaget

- (1) Ta bort handtagskåpan.
- (2) Dra handtagsheten och till sida.
- OBS: Se till att flytta hylsan till motsatt sida av rullen när du byter handtag.
- (3) Dra åt handtagskåpan.

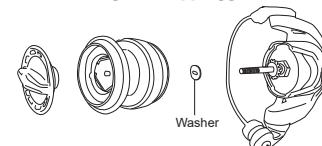
■ Anti-reverse spakens funktion



Handtaget kan endast rotera framåt (ON).

Handtaget kan rotera framåt och bakåt (OFF).

■ Justering av linupplägg



Lägg till en extra bricka för rätt linprofil.

Correct line shape

Ta bort en extra bricka om det behövs.

■ Baitfeeder System

Baitfeeder-systemet gör att huvudbromsen kan frikopplas för en mer naturlig presentation utan att öppna bygeln.



Baitfeeder kopplingsspak

Flytta kopplingsspanken till ON-positionen för att frikoppla huvudbromsen och låta betet löpa fritt. När fisken hugger, vrid handtaget för att koppla in huvudbromsen och kämpa mot fisken. Bromsen kan också kopplas in manuellt genom att flytta kopplingsspanken till OFF-läget.

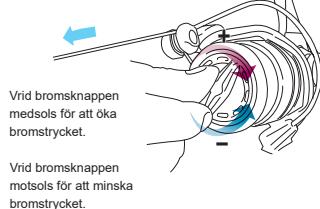


Bakre bromsknapp

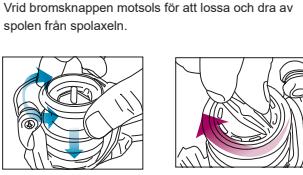
Den bakre bromsknappen möjliggör en exakt justering av spolspänningen när baitfeedern är aktiverad. Vrid den bakre bromsknappen medols för att öka spolspänningen. För mindre spolspänning, vrid den bakre bromsknappen motols.

■ Justering av bromstryck

Bromsknappen kan justera bromstrycket enligt spöts och linans värden.



■ Borttagning och montering av spolen



■ Underhåll

Steg 1:

- * Skölj rullen med färskvatten efter användning i saltvatten.
- * Använd inte varmt vatten.
- * Undvik nedräckning.



Steg 2:

- * Torka rullen med en handduk eller mjukt tyg.



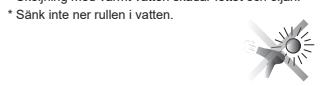
* Dra åt bromsen innan du sköljer.

* Rengör rullens yta med en svamp eller mjukt tyg och neutralt rengöringsmedel.

* Skölj rullen efter varje tur för att ta bort salt och skräp. Saltvatten innehåller mycket korrosiva element som kan skada rullen om de inte tas bort.

* Sköljning med varmt vatten skadar fetten och oljan.

* Sänk inte ner rullen i vatten.

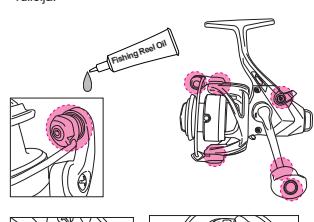


* Använd inte härtork eftersom det skadar fetten och oljan.

* Lämna inte rullen i direkt värme eller solljus under lång tid.

Steg 3:

- * Smörj rörliga delar extemt med några droppar lätt rulloja.



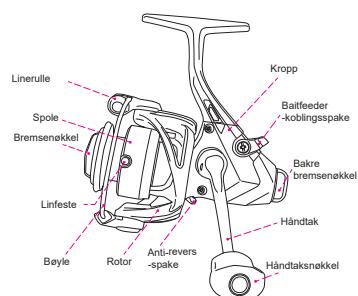
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Bruksanvisning

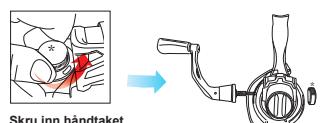
Baitfeeder Spinning Reel Bruksanvisning

Norsk

Delerliste

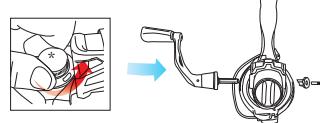


Hvordan endre håndtakets posisjon



Skriv inn håndtaket

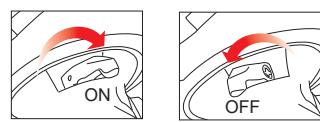
- (1) Fjern håndtakskappen.
- (2) Drei håndtaket bakover og fjern håndtaksenheten.
- (3) Monter håndtaksenheten på den andre siden.
- (4) Skru på håndtakskappen.



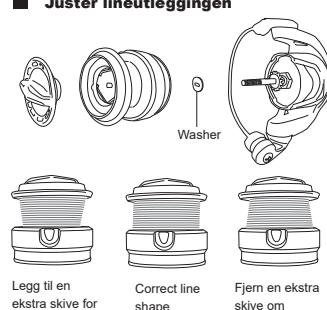
Lås håndtaket

- (1) Fjern håndtakskappen.
- (2) Trekk ut håndtaksenheten og bytt til den andre siden.
- MERK: Sorg for å flytte hylsen til motsatt side av snellen når du bytter håndtak.
- Stram håndtakskappen.

Anti-revers-spakens funksjon

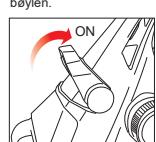


Juster lineutleggingen

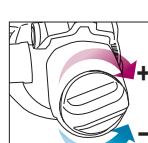


Baitfeeder System

Baitfeeder-systemet gjør at hovedbremsen kan kobles fra for en mer naturlig presentasjon uten å åpne bøylen.



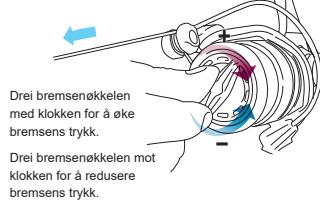
Baitfeeder-koblingsspake
Flytt koblingsspaken til ON-posisjonen for å koble fra hovedbremsen og la agnet løpe fritt. Når fisken biter, vr i håndtaket for å koble til hovedbremsen og kjørme mot fisken. Bremsen kan også kobles til manuelt ved å flytte koblingsspaken til OFF-posisjonen.



Bakre bremsenøkkel
Den bakre bremsenøkkelen gir en presis justering av spolespenningen når baitfeederen er aktivert. Drei bakre bremsenøkkel med klokken for økt spolespenning. For mindre spolespenning, drei bakre bremsenøkkel mot klokken.

Justering av bremsetrykk

Bremsenøkkelen kan justere bremseens trykk i henhold til stangens og linens spesifikasjoner.



Fjerning og montering av spolen



Drei bremsenøkkelen mot klokken for å løsne og trekke spolen av spoleakselen.

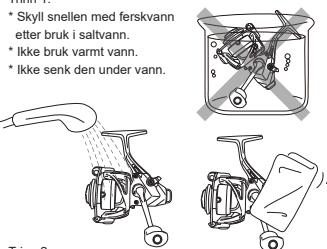


Skiv spolen på hovedakselen og drei bremsenøkkelen med klokken for å stramme og øke bremseens trykk.

Vedlikehold

Trinn 1:

- * Skyll snellen med ferskvann etter bruk i saltvann.
- * Ikke bruk varmt vann.
- * Ikke senk den under vann.

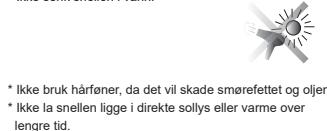


Trinn 2:

- * Tørk snellen med et håndkle eller myk klut.



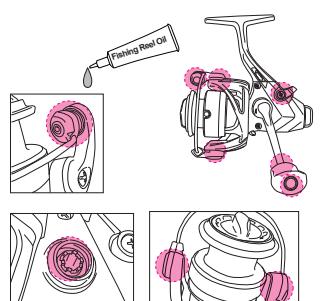
- * Stram bremsen før skylling.
- * Rengjør overflaten på snellen med en svamp eller myk klut og nøytralt rengjøringsmiddel.
- * Skyll snellen etter hver tur for å fjerne salt og skitt. Saltvann inneholder sterkt korroderende elementer som kan skade snellen hvis de ikke fjernes.
- * Skylling med varmt vann vil skade smørefettet og oljen.
- * Ikke senk snellen i vann.



- * Ikke bruk hårfører, da det vil skade smørefettet og oljen.
- * Ikke la snellen ligge i direkte sollys eller varme over lengre tid.

Trinn 3:

- * Smør de ytre bevegelige delene med noen dråper lett snelleolje.



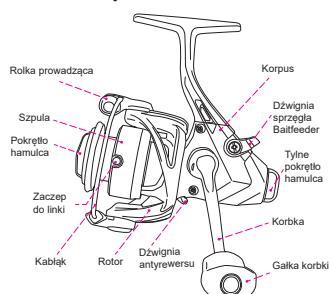
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Instrukcje Obsługi

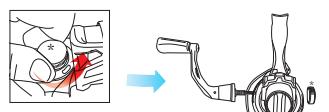
Polski

Instrukcja Obsługi Kołowrotka Baitfeeder Spinning

■ Lista części



Jak zmienić pozycję korbki



Wykręcanie korbki

- (1) Zdejmij osłonę korbki.
- (2) Przekrój korbkę do tyłu i zdejmij jej część.
- (3) Zamontuj część korbki po drugiej stronie.
- (4) Wykręć osłonę korbki.

Zablokowanie korbki

- (1) Zdejmij osłonę korbki.
- (2) Przesuń część korbki i zmień stronę.

UWAGA: Upewnij się, że przesunięte tulej na przeciwną stronę kołowrotka przy zmianie korbki.

- (3) Dokręć osłonę korbki.

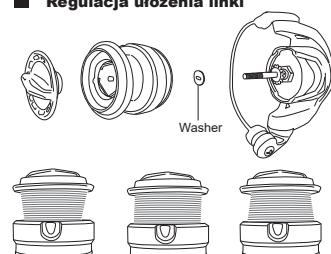
■ Funkcja antyrewersu



Korbka może obracać się tylko do przodu (ON).

Korbka może obracać się do przodu i do tyłu (OFF).

■ Regulacja ułożenia linki



Dolóż dodatkową podkładkę, aby uzyskać prawidłowe ułożenie linki.

Correct line shape

Usuń dodatkową podkładkę, jeśli potrzeba.

■ Konserwacja

Krok 1:

- * Oplucz kołowrotek słodką wodą po użyciu w wodzie słonej.
- * Nie używaj gorącej wody.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.



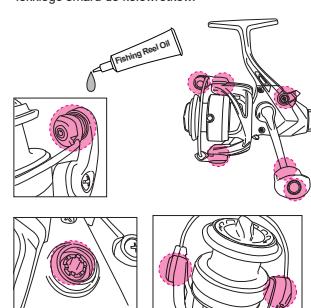
Krok 2:

- * Ususz kołowrotek ręcznikiem lub miękką szmatką.
- * Dokręć hamulec przed oplukaniem.
- * Oczyszczyć powierzchnię kołowrotka gąbką lub miękką szmatką i neutralnym detergentem.
- * Oplucz kołowrotek po każdym użyciu, aby usunąć sól i zanieczyszczenia. Woda morska zawiera silnie korozjyne składniki, które mogą uszkodzić kołowrotek, jeśli nie zostaną usunięte.
- * Oplukanie gorącą wodą uszkodzi smar i olej.
- * Nie zanurzaj kołowrotka w wodzie.

* Nie używaj suszarki, ponieważ uszkodzi ona smar i olej.
* Nie pozostawiaj kołowrotka w bezpośrednim świetle słonecznym lub w ciepłe przez dłuższy czas.

Krok 3:

- * Pokryj zewnętrzne ruchome części kilkoma kroplami lekkiego smaru do kołowrotków.



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

■ System Baitfeeder

System Baitfeeder umożliwia zwolnienie głównego hamulca, co pozwala na bardziej naturalną prezentację bez otwierania kabłaka.



Dźwignia spręgła Baitfeeder
Przesuń dźwignię spręgła do pozycji ON, aby zwolnić główny hamulec i pozwolić na swobodny ruch przygnety. Gdy poczujesz branie, obróć korbkę, aby aktywować główny hamulec i zacząć walkę z rybą. Hamulec można również zablokować ręcznie, przesuwając dźwignię spręgła w pozycję OFF.



Tylne pokrętło hamulca
Tylne pokrętło hamulca pozwala na precyzyjne ustawienie napięcia szpuli, gdy system Baitfeeder jest aktywny.

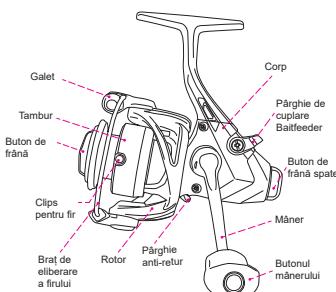
Przekrój tylne pokrętło hamulca zgodnie z ruchem wskaźników zegara, aby zwiększyć napięcie szpuli. Aby zmniejszyć napięcie szpuli, przekrój tylne pokrętło hamulca przeciwnie do ruchu wskaźników zegara.

Instructiuni de Utilizare

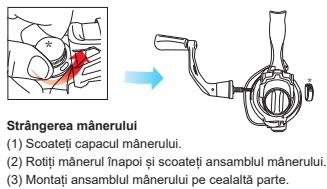
Manual de Utilizare pentru Mulineta Baitfeeder Spinning

Română

■ Lista Pieselor

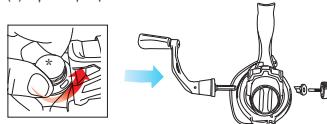


Cum se schimbă poziția mânerului



Strângerea mânerului

- (1) Scoateți capacul mânerului.
- (2) Rotiți mânerul înapoi și scoateți ansamblul mânerului.
- (3) Montați ansamblul mânerului pe cealaltă parte.
- (4) Însurubați capacul mânerului.



Blocarea mânerului

- (1) Scoateți capacul mânerului.
 - (2) Scoateți ansamblul mânerului și mutați-l pe cealaltă parte.
- NOTĂ: Asigurați-vă că mutați bușca pe partea opusă a mulinetei atunci când schimbați mânerul.
- (3) Strângăți capacul mânerului.

■ Funcția pârghiei anti-retur



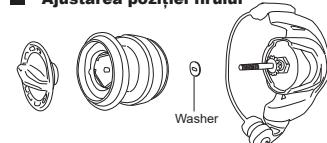
Mânerul poate să se

rotească doar înainte (ON).

Mânerul poate să se

rotească înainte și înapoi (OFF).

■ Ajustarea poziției firului



Adăugați o șaiarbă suplimentară pentru a obține forma corectă a firului.

Correct line shape

Eliminați o șaiarbă suplimentară, dacă este necesar.

■ Sistem Baitfeeder

Sistemul Baitfeeder permite decuplarea frânei principale pentru a prezenta mai naturală fără deschiderea brațului.



Pârghia de cuplare Baitfeeder

Mută pârghia de cuplare în poziția ON pentru a decupla frâna principala și a permite momenii să se miște liber. Când peștele mușcă, rotește mânerul pentru a activa frâna principală și lupta cu peștele. Frâna poate fi activată și manual, mutând pârghia de cuplare în poziția OFF.

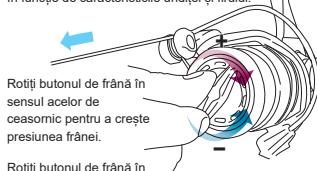


Butonul de frână spate

Butonul de frână spate permite o reglare precisă a tensiunii tamburului atunci când sistemul Baitfeeder este activat. Rotiți butonul de frână spate în sensul acelor de ceasornic pentru a crește tensiunea tamburului. Pentru o tensiune mai mică, rotiți butonul de frână spate în sens invers acelor de ceasornic.

■ Ajustarea presiunii frânei

Butonul de frână poate ajusta presiunea frânei în funcție de caracteristicile undiței și firului.



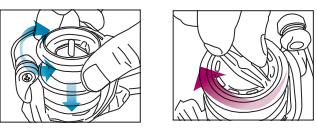
Rotiți butonul de frână în sensul acelor de ceasornic pentru a crește presiunea frânei.

Rotiți butonul de frână în sens invers acelor de ceasornic pentru a reduce presiunea frânei.

■ Îndepărarea și montarea tamburului



Rotiți butonul de frână în sens invers acelor de ceasornic pentru a slăbi și a scoate tamburul de pe axul tamburului.

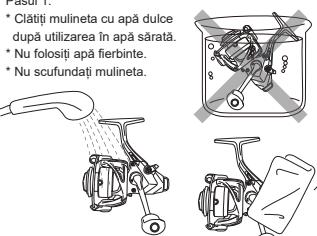


Glișați tamburul pe axul principal și rotiți butonul de frână în sensul acelor de ceasornic pentru a strânge și a crește presiunea frânei.

■ Întreținere

Pasul 1:

- * Clătiți mulineta cu apă dulce după utilizare în apă sărată.
- * Nu folosiți apă fierbinte.
- * Nu scufundați mulineta.



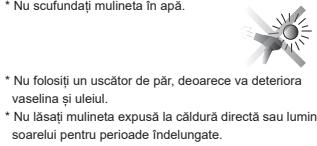
Pasul 2:

- * Uscătați mulineta cu un prosop sau o cârpă moale.



* Strângăți frâna înainte de clătire.

- * Curățați suprafața mulinetei cu un burete sau o cârpă moale și detergent neutru.
- * Clătiți mulineta după fiecare utilizare pentru a îndepărta sareea și resturile. Apa sărată conține elemente extrem de corozive care pot deteriora mulineta dacă nu sunt îndepărtate.
- * Clătirea cu apă fierbinte va deteriora vaselină și uleiul.
- * Nu scufundați mulineta în apă.

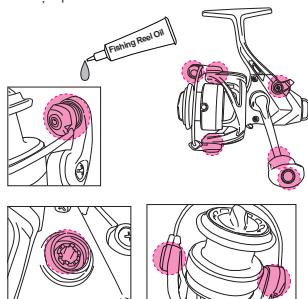


* Nu folosiți un uscător de păr, deoarece va deteriora vaselină și uleiul.

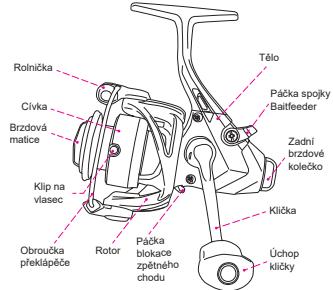
* Nu lăsați mulineta expusă la căldură directă sau lumina soarelui pentru perioade îndelungate.

Pasul 3:

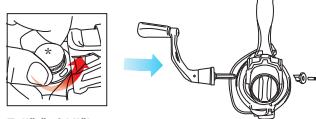
- * Lubrificați părțile externe mobile cu câteva picături de ulei ușor pentru mulinete.



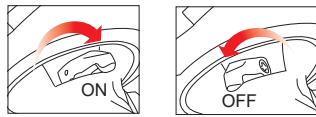
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Návod k použití**Návod k použití navijáku Baitfeeder Spinning****■ Seznam dílů****Jak změnit polohu kličky****Šroubovací klička**

- (1) Sejměte krytku kličky
- (2) Otáčejte kličkou dozadu a sejměte montáž kličky po úplném uvolnění.
- (3) Namontujte kličku na druhou stranu.
- (4) Přišroubujte krytku otvoru pro kličku.

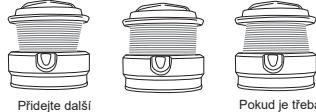
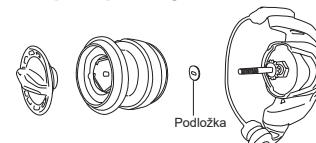
**Zajištěná klička**

- (1) Sejměte krytku otvoru kličky.
- (2) Vytáhněte montáž kličky a přesunejte ji na druhou stranu.
- POZNÁMKA: Ujistěte se, že jste přesunuli pouze na opačnou stranu navijáku při změně strany kličky.
- (3) Utláňte krytku otvoru pro kličku.

■ Funkce pácky blokace zpětného chodu

Kličkou lze otáčet pouze vpřed (ON).

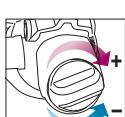
Kličkou lze otáčet vpřed i vzad (OFF).

■ Úprava pokladky vlasce**■ Systém Baitfeeder**

Systém Baitfeeder umožňuje odpojení hlavní brzdy pro volné odvijení vlasce, bez otevření překlápací.

**Pácka spojky Baitfeeder**

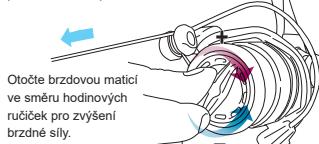
Přesuňte páčku spojky do polohy ON, aby se hlavní brzda odpojila a umožnila nástraze volný pohyb. Když ryba zábere, otáče rukoujetí pro aktivaci hlavní brzdy a boj s rybou. Brzdu lze také aktivovat ručně presunutím pácky spojky do polohy OFF.

**Zadní brzdové kolečko**

Zadní brzdové kolečko umožňuje přesné nastavení utažení cívky, když je systém Baitfeeder aktivní. Otočte zadní brzdové kolečko ve směru hodinových ručiček pro zvýšení utažení. Pro povolení cívky otočte zadní brzdové kolečko proti směru hodinových ručiček.

■ Nastavení brzdy

Brzdovou matici nastavte tlak (brzdový účinek) podle vlastnosti prutu a vlasce.

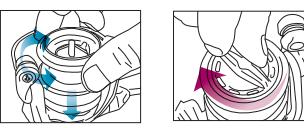


Otočte brzdovou matici ve směru hodinových ručiček pro zvýšení brzdové síly.

Otočte brzdovou matici proti směru hodinových ručiček pro snížení brzdové síly.

■ Sejmání a připevnění cívky

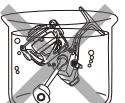
Otačejte brzdovou matici proti směru hodinových ručiček pro uvolnění a sejmout cívky z osy cívky.



Navlékněte cívku na hlavní osu a otačejte brzdovou matici ve směru hodinových ručiček pro utažení a zvýšení brzdové síly.

■ Údržba

Krok 1:
* Po použití v slané vodě opláchněte naviják sladkou vodou.



* Nepoužívejte horkou vodu.
* Naviják neponořujte.



Krok 2:

* Osušte naviják ručníkem nebo měkkým hadříkem.

- * Před oplachem utáhněte brzdu.
- * Vyčistěte povrch navijáku houbou nebo měkkým hadříkem s neutrálním čisticím prostředkem.
- * Opláchněte naviják po každém použití, abyste odstranili sůl a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoko korozivní prvky, které mohou naviják poškodit, pokud nejsou odstraněny.
- * Oplach horkou vodou poškodí mazivo a olej.
- * Naviják neponořujte pod vodu.



- * Nepoužívejte fén, protože poškodí mazivo a olej.
- * Nenechávejte naviják delší dobu na přímém slunci nebo v horce.

Krok 3:
* Namažte vnější pohyblivé části několika kapkami lehkého oleje pro naviják.



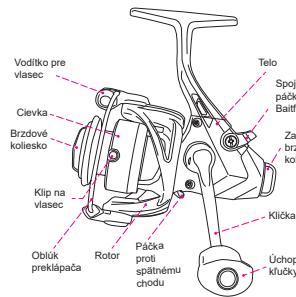
* Aplikujte olej pro navijáky na vyznačená místa.

Pokyny na použitie

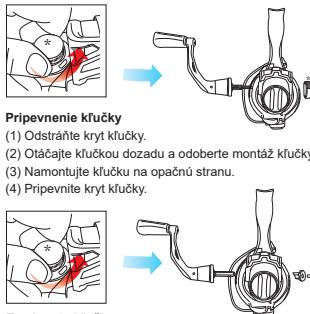
Slovenčina

Návod na použitie navijáku Baitfeeder Spinning

■ Zoznam častí



Ako zmeniť polohu kľučky



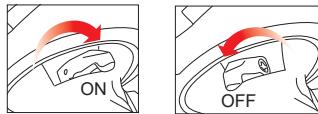
Priepinanie kľučky

- (1) Odstráňte kryt kľučky.
- (2) Otáčajte kľučkou dozadu a odoberte montáž kľučky.
- (3) Namontujte kľučku na opačnú stranu.
- (4) Pripevnite kryt kľučky.

Zamknutie kľučky

- (1) Odstráňte kryt rukováte.
- (2) Vyťahnite montáž rukováte a presuňte ju na opačnú stranu.
- POZNÁMKA: Uistite sa, že ste premiestnili puzdro na opačnú stranu navijáka pri zmeni rukováte.
- (3) Utihnite kryt rukováte.

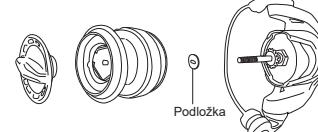
■ Funkcia páčky proti spätnému chodu



Kľučka sa môže otáčať iba dopredu (ON).

Kľučka sa môže otáčať dopredu a dozadu (OFF).

■ Úprava pokladky vlasca



- Pridajte ďalšiu podložku na zabezpečenie správneho ukladania vlasca.
- Správna podložka vlasca
- Odstráňte ďalšiu podložku, ak je potrebné.

■ Systém Baitfeeder

Systém Baitfeeder umožňuje odpojenie hlavnej brzdy pre volné odvádzanie vlasca, bez otvorenia prekľápača.



Páčka spojky Baitfeeder

Posuňte páčku spojky do polohy ON, aby ste odpojili hlavnú brzdu a umožnili násťreha volný pohyb. Keď ryba zaberie, otočte kľučkou, aby ste aktivovali hlavnú brzdu a bojovali s rybou. Brzdu je možné aktivovať aj ručne posunutím páčky spojky do polohy OFF.

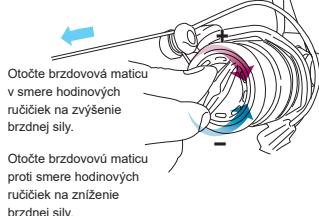


Zadné brzdové koliesko

Zadné brzdové koliesko umožňuje presné nastavenie utiahnutia cievky, keď je systém Baitfeeder aktivny. Otočte zadné brzdové koliesko v smere hodinových ručičiek na zvýšenie utiahnutia. Na zniženie utiahnutia cievky otočte zadné brzdové koliesko proti smeru hodinových ručičiek.

■ Nastavenie brzdy

Brzdová matica umožňuje nastaviť tlak podľa parametrov prúta a vlasca.



■ Odobratie a priepinanie cievky



Otočajte brzdovou maticou proti smeru hodinových ručičiek na uvoľnenie a odobratie cievky z osi cievky.

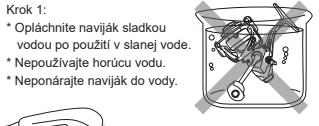


Nasuňte cievku na hlavnú os a otáčajte brzdovou maticou v smere hodinových ručičiek pre utiahnutie a zvýšenie brzdnej sily.

■ Údržba

Údržba

- Krok 1:
* Opláchnite naviják sladkou vodou po použití v slanej vode.
* Nepoužívajte horúcu vodu.
* Neponárajte naviják do vody.



Krok 2:

- * Osušte naviják uterákom alebo mäkkou handričkou.



* Pred opláchnutím utiahnite brzdu.

* Vyčistite povrch navijáku mäkkou handričkou a neutrálnym čistiacim prostriedkom.

* Opláchnite naviják po každom použití, aby ste odstránil soľ a nečistoty. Slaná voda obsahuje vysoko korózivné prvéky, ktoré môžu naviják poškodiť, ak nie sú odstránené.

* Oplachovanie horúcou vodou poškodi mazivo a olej.

* Neponárajte naviják do vody.



* Nepoužívajte sušič, pretože by to poškodilo mazivo a olej.

* Nenechávajte naviják dlhší čas na priamom slnku alebo teple.

Krok 3:

- * Namažte vonkajšie pohyblivé časti niekoľkými kvapkami fahého oleja na navijáky.



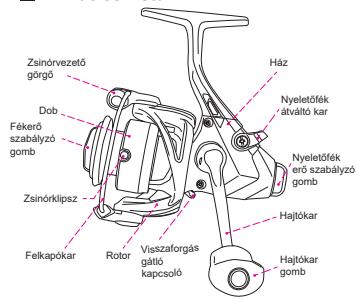
* Aplikujte olej pre navijáky na vyznačené miesta.

Használati utasítások

Nyeletőféses Orsó Használati Útmutató

Magyar

■ Alkatrészlista



Hogyan változtassuk meg a hajtókar helyzetét (bal vagy jobb oldalra)



Betekerős hajtókar esetén

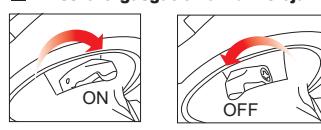
- (1) Távolítsa el a hajtókar fedelét.
- (2) Tekerje hátrafelé a hajtókart, és vegye ki az egységet.
- (3) Szerejje fel a hajtókart a másik oldalra.
- (4) Csatlakoztassa vissza a hajtókar sapkáját.



Bedugós hajtókar esetén

- (1) Távolítsa el a hajtókar fedelét.
- (2) Húzza ki a hajtókart, és helyezze át a másik oldalra.
- MEGJEGYZÉS: Ügyeljen arra, hogy a perselyt a megfelelő oldalra helyezze át a hajtókar cseréjekor.
- (3) Húzza meg a hajtókar sapkáját.

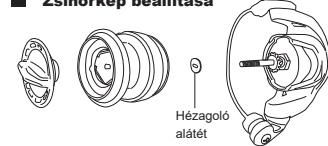
■ Visszaforgásától kar funkciója



A hajtókar csak előrefelé foroghat (ON).

A hajtókar előre és hátra is foroghat (OFF).

■ Zsinórkép beállítása



Adjon hozzá extra alátétet a megfelelő zsinórkép érdekében.

Helyes zsinórtöltési ké

Távolítsa el az extra alátétet, ha szükséges.

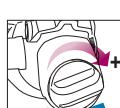
■ Nyeletőfék rendszer

A nyelőfék rendszer lehetővé teszi a fők kikapcsolását a zsinór szabadonfutása érdekében, anélkül, hogy kellene nyitni a felkapókat.



Nyeletőfék átváltó kart

Mozgassa a nyelőfék átváltó kart ON állásba, hogy kikapcsolja a főket és hagyja, hogy a zsinór szabadon lefusson a dobrol. A kapás észlelése után tekerjen a hajtókaron, hogy bekapcsolja a fő fékét és fáraszsa a halat. Az átváltó kart kézzel is OFF állásba állíthatja, így a fő fék bekapcsolható.



Hátsó fékerő gomb

A hátsó fékerő gomb lehetővé teszi az orsó fékeréjének pontos beállítását, miközben a nyelőfék be van kapcsolva. Forgassa el a hátsó gombot az óramutató járásával megegyező irányba, hogy megnövelje az orsó nyelőfékének ellenállását és az óramutató járásával ellentétes irányba, hogy lazítson a fékerőn.

■ Fékerő beállítása

A fékerőszabályzó gomb a bot és a zsinór tulajdonságainak megfelelően állítható.

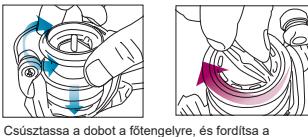


Forditsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a fékerő növeléséhez.

■ Dob eltávolítása és felszerelése



Forditsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával ellenéltéses irányba a dob eltávolításához.



Csúsztassa a dobot a főtengelyre, és forditsa a fékerőszabályzó gombot az óramutató járásával megegyező irányba a fékerő növeléséhez.

■ Karbantartás

1. lépés:

* Öblítse le az orsót édesvízzel a sót vízben történő használat után.

* Ne használjon forró vizet.

* Ne merítse vízbe.



2. lépés:

* Szárlítsa meg az orsót törölközővel vagy puha ruhával.



* Húzza meg a féket az öblítés előtt.

* Tisztítsa meg az orsó felületét szívaccsal vagy puha ruhával és semleges tisztítószerrel.

* Öblítse le az orsót minden használat után, hogy eltávolítsa a sót és a szennyeződéseket. A sót erősen korrozió elemeket tartalmaz, amelyek károsíthatják az orsót, ha nincsenek eltávolítva.

* A forró vízzel történő öblítés károsítja a kenőanyagot és az olajat.

* Ne merítse az orsót vízbe.

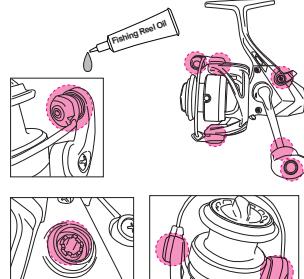


* Ne használjon hajszárlítót, mert az károsítja a kenőanyagot és az olajat.

* Ne hagyja az orsót közvetlen hő- vagy napfényen hosszabb ideig.

3. lépés:

* Kenje meg a különböző alkatrészeket néhány csepp orsóolajjal.



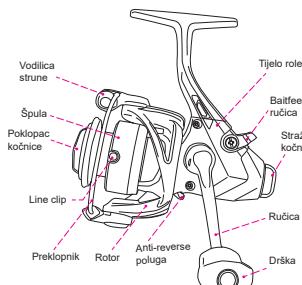
* A fenti ábrán kijelölt részeket olajozza.

Upute za uporabu

Priručnik za upotrebu Baitfeeder role

Hrvatski

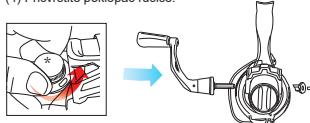
■ Popis dijelova



Kako promijeniti položaj ručice



- Screw-in ručica
(1) Uklonite poklopac ručice.
(2) Okretanjem unatrag skinite ju sa role.
(3) Montirajte ručicu na drugu stranu
(4) Pričvrstite poklopac ručice.



- Lock-in ručica
(1) Uklonite poklopac ručice.
(2) Izvučite ručicu i prebacite je na drugu stranu.
NAPOMENA: Pazite da premjestite poklopac na suprotnu stranu role.
(3) Zategnite poklopac ručice.

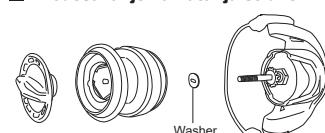
■ Funkcija anti-reverse poluge



Ručica se može okretati samo prema naprijed (ON).

Ručica se može okretati prema naprijed i natrag (OFF).

■ Podešavanje namatanja strune



Dodajte dodatnu podlošku za pravilno namatanje strune.
Correct line shape
Uklonite dodatnu podlošku ako je potrebno.

■ Baitfeeder

Baitfeeder omogućuje isključivanje glavne kočnice kako bi riba mogla bez otpora ponijeti mamac nakon griza.



■ Podešavanje kočnice

Poklopac kočnice omogućava podešavanje pritiska kočnice prema karakteristikama štapa i strune.



Okrenite poklopac kočnice u smjeru kazaljke na satu kako biste povećali pritisak kočnice.
Okrenite poklopac kočnice u suprotnom smjeru kazaljke na satu kako biste smanjili pritisak kočnice.

■ Uklanjanje i postavljanje špule



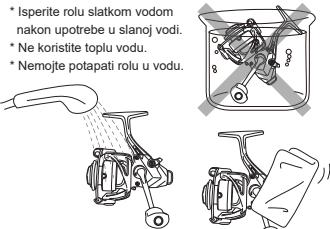
Okrenite poklopac kočnice smjeru suprotnom od kazaljke na satu kako biste otpustili i uklonili špulu s osovine.



Postavite špulu na glavnu osovinu i okreinite poklopac kočnice u smjeru kazaljke na satu kako biste zategnuli kočnicu.

■ Održavanje

- Korak 1:
* Isperite rolu slatkim vodom nakon upotrebe u slanoj vodi.
* Ne koristite toplu vodu.
* Nemojte potapati rolu u vodu.



- Korak 2:
* Osušite rolu ručnikom ili mekom krpom.



- * Zategnjite kočnicu prije ispiranja.
* Očistite površinu role spužvom ili mekom krpom i neutralnim deterdžentom.
* Isperite rolu nakon svake uporabe kako biste uklonili sol i prijavštini. Slana voda sadrži vrlo korozivne elemente koji mogu oštetiti rolu ako nisu uklonjeni.
* Nemojte rolu ispirati toplim vodom jer ona otapa mast i ulje.
* Nemojte potapati rolu u vodu.

- * Nemojte koristiti sušilo za kosu jer će oštetiti mast i ulje.
* Nemojte ostavljati rolu na izravnom suncu ili toplini dulje vrijeme.

- Korak 3:
* Podmažite vanjske pokretnе dijelove s nekoliko kapi laganog ulja za role.



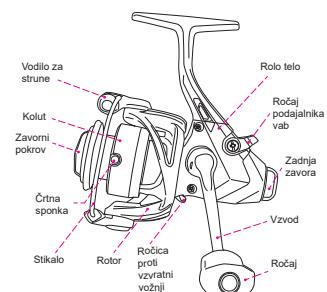
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Navodila za uporabo

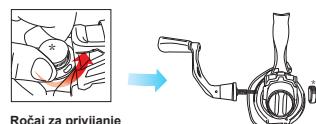
Navodila za uporabo Baitfeeder ribiške role

Slovenščina

■ Seznam delov

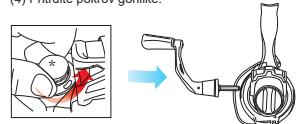


Kako spremeniti položaj ročice



Ročaj za privijanje

- (1) Odstranite pokrov gonilke.
- (2) Vzemite ga z zvitka tako, da obrnete ročaj nazaj.
- (3) Ročaj namestite na drugo stran
- (4) Pritrdite pokrov gonilke.



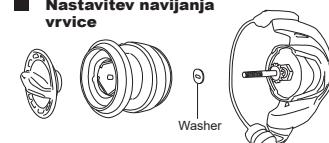
Ročaj za zaklepanje

- (1) Odstranite pokrov gonilke.
- (2) Izvlecite ročaj in ga prestavite na drugo stran.
- OPOMBA: Pokrov premaknite na nasprotno stran zvitka.
- (3) Zategnite pokrov gonilke.

■ Funkcija ročice proti vzvratni vožnji



■ Nastavitev navijanja vrvice



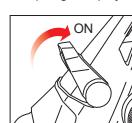
Dodajte dodatno podložko za pravilno navijanje vrvice.

Correct line shape

Po potrebi odstranite dodatno podložko.

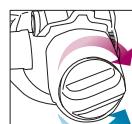
■ Baitfeeder

Baitfeeder omogoča izklop glavnih zavor, tako da lahko riba po ugrizu sprejme vabo brez odpora.



Ročaj podajalnika vab

Premaknite ročico podajalnika vab v položaj VKLOP, da izklope glavno zavoro. Ko riba ugrizne, obrnite ročaj r, da znova aktivirata glavno zavoro in začnete boj z ribo. Zavoro lahko vključite tudi ročno, s premikom ročice v položaj OFF.



Zadnja zavora

Zadnja zavora omogoča natančno nastavitev Baitfeedera. Obranjanje zavore v smeri urinega kazalca poveča upor, obranjanje v nasprotni smeri urinega kazalca pa ga zmanjša.

■ Nastavitev zavor

Zavorni pokrov vam omogoča prilagajanje zavornega tlaka glede na značilnosti palice in vrvic.



Obrnite zavorni pokrov v smeri urinega kazalca, da povečate zavorni tlak.

Obrnite zavorni pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca, da zmanjšate zavorni tlak.

■ Odstranjevanje in nameščanje tuljave



Obrnite zavorni pokrov v nasprotni smeri urinega kazalca, da sprostite in odstranite tuljavo z osi.

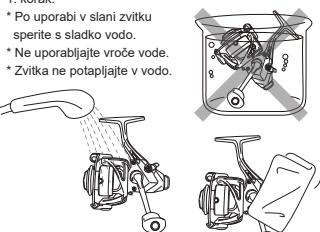


Postavite tuljavo na glavno gred in obrnite zavorni pokrov v smeri urinega kazalca, da zategnete zavoro.

■ Vzdrževanje

1. korak:

- * Po uporabi v slani zvitku sperite s sladko vodo.
- * Ne uporabljajte vočne vode.
- * Zvitka ne potapljaljite v vodo.



2. korak:

- * Zvitki osušite z brisačo ali mehko krpou.



* Pred izpiranjem zategnite zavoro.

* Površino zvitka očistite z gobo ali mehko krpou in neutralnim detergentom.

* Po vsaki uporabi valj sperite, da odstranite sol in umazanijo. Slana voda vsebuje zelo jedke elemente, ki lahko poškodujejo kolut, če ga ne odstranite.

* Zvitka ne izpirajte s toplo vodo, ker raztopi maščobo in olje.

* Zvitka ne potapljaljite v vodo.

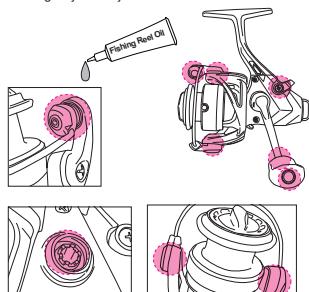


* Ne uporabljajte sušilnika za lase, ker bo poškodoval maščobo in olje.

* Zvitka ne puščajte na neposredni sončni svetlobi ali topoti dlan časa.

3. korak:

- * Zunanje gibljive dele namažite z nekaj kapljicami lahkega olja za valje.

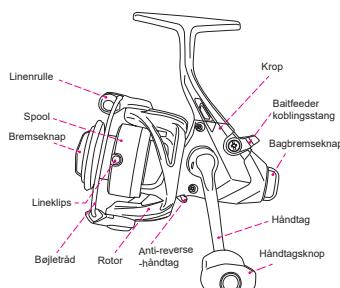


* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

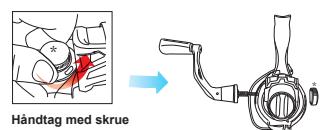
Brugsanvisning
Baitfeeder Spinning Reel Betjeningsmanual

Dansk

■ Deloversigt

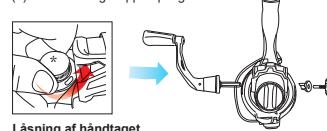


Sådan ændres håndtags position



Håndtag med skru

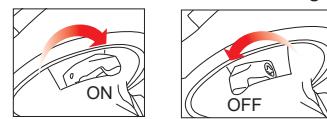
- (1) Fjern håndtagskappen.
- (2) Døj håndtaget baglæns, og fjern håndtagssamlingen.
- (3) Monter håndtagssamlingen på den modsatte side.
- (4) Skru håndtagskappen på igen.



Løsning af håndtaget

- (1) Fjern håndtagskappen.
- (2) Træk håndtagssamlingen ud, og skift til den anden side.
- BEMÆRK: Sørg for at flytte bøsningsnen til den modsatte side af hjulet, når håndtaget flyttes.
- (3) Stram håndtagskappen.

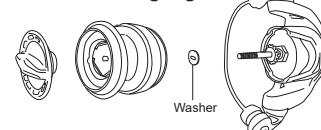
■ Funktion af anti-reverse-håndtag



Håndtaget kan kun dreje fremad (ON).

Håndtaget kan dreje fremad og baglæns (OFF).

■ Juster linelægning



■ Baitfeeding System

Baitfeeder-systemet gør det muligt at deaktivere hovedbremsen for en mere naturlig præsentation uden at åbne bøjlen.

Baitfeeder koblingsstang

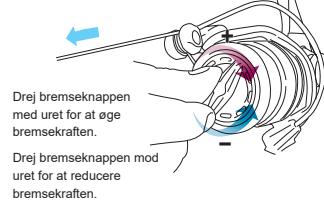
Flyt koblingshåndtaget til ON-position for at deaktivere hovedbremsen og lade agnet løbe frit. Når der er hug, skal du dreje håndtaget for at aktivere hovedbremsen og kæmpe med fisken. Bremsen kan også aktiveres manuelt ved at flytte koblingshåndtaget til OFF-positionen.

Bagbremseknap

Bagbremseknappen giver mulighed for præcise justering af spoletrykket, mens baitfeederen er aktiveret. Drej bagbremseknappen med uret for at øge spoletrykket. For at reducere spoletrykket drejes bagbremseknappen mod uret.

■ Bremsejustering

Bremseknappen kan justere bremsen i henhold til stangens og linens specifikationer.



■ Fjernelse og montering af spole



Døj bremseknappen mod uret for at løsne og fjerne spolen fra spolens aksel.



Skub spolen på hovedakslen, og døj bremseknappen med uret for at stramme og øge bremsekraften.

■ Vedligeholdelse

Vedligeholdelse

- * Skyl hjulet med ferskvand efter brug i saltvand.
- * Brug ikke varmt vand.
- * Nedsværk ikke hjulet.



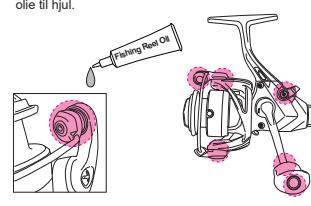
* Tør hjulet med et håndklæde eller en blød klud.



- * Stram bremsen, før du skyller.
- * Rengør hjulets overflade med en svamp eller en blød klud og neutral sæbe.
- * Skyl hjulet efter hver tur for at fjerne salt og snavs. Saltvand indeholder stærkt korroderende elementer, der kan beskadige hjulet, hvis det ikke rengøres ordentligt.
- * Brug ikke varmt vand, da det kan beskadige fedtet og olien.
- * Nedsværk ikke hjulet i vand.

- * Brug ikke en hårtørre, da det kan beskadige fedtet og olien.
- * Efterlad ikke hjulet i direkte varme eller sollys i længere perioder.

* Smør eksterne bevægelige dele med et par dråber let olie til hjul.



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Εγχειρίδιο Χρήσης για το Μηχανισμό

■ Λίστα Εξαρτημάτων

Πώς να αλλάξετε τη θέση της λαβής



Κλείδωμα της λαβής

- (1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της λαβής.
- (2) Γυρίστε τη λαβή προς τα πίσω και αφαιρέστε το συγκρότημα της λαβής.
- (3) Τοποθετήστε το συγκρότημα της λαβής στην άλλη πλευρά.
- (4) Βιδώστε το κάλυμμα της λαβής.

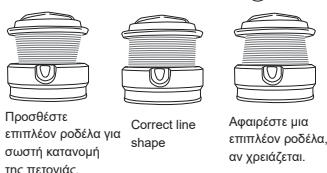
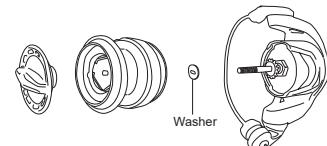
Βιδώστε τη λαβή

- (1) Αφαιρέστε το κάλυμμα της λαβής.
- (2) Τραβήξτε τη λαβή και μετακινήστε την στην άλλη πλευρά.
- (3) Σφίξτε το κάλυμμα της λαβής.

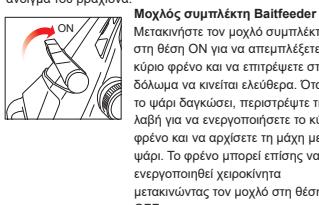
■ Λειτουργία αντιστροφής κίνησης

Η λαβή μπορεί να περιστρέφεται μόνο προς τα εμπρός (ON).

Η λαβή μπορεί να περιστρέφεται προς τα εμπρός και προς τα πίσω (OFF).

■ Ρύθμιση κατανομής πετονιάς**■ Σύστημα Baitfeeder**

Το σύστημα Baitfeeder επιτρέπει την απεμπλοκή του κύριου φρένου για το φυσική παρουσίαση χωρίς άνοιγμα του βραχίονα.

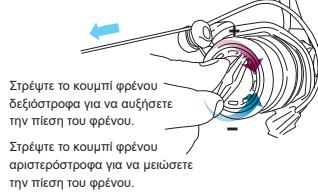


Μοχλός συμπλέκτη Baitfeeder
Μετακινήστε τον μοχλό συμπλέκτη στη θέση ON για να απεμπλέξετε το κύριο φρένο και να επιτρέψετε στο δόλωμα να κινείται ελεύθερα. Όταν το ψάρι δαγκώσει, περιστρέψτε τη λαβή για να ενεργοποιήσετε το κύριο φρένο και να αρχίσετε τη μάχη με το ψάρι. Το φρένο μπορεί επίσης να ενεργοποιηθεί χειροκίνητα μετακινώντας τον μοχλό στη θέση OFF.

Πίσω κουμπί φρένου
Το πίσω κουμπί φρένου επιτρέπει ακριβή ρύθμιση της τάσης της μπομπίνας όταν το σύστημα Baitfeeder είναι ενεργοποιημένο. Στρέψτε το πίσω κουμπί φρένου δεξιόστροφα για να αυξήσετε την τάση της μπομπίνας. Για μικρότερη τάση μπομπίνας, στρέψτε το πίσω κουμπί φρένου αριστερόστροφα.

■ Ρύθμιση πίεσης φρένου

Το κουμπί ρύθμισης φρένου μπορεί να προσαρμόσει την πίεση του φρένου σύμφωνα με τα χαρακτηριστικά του καλαμιού και της πετονιάς.

**■ Αφαίρεση και τοποθέτηση μπομπίνας**

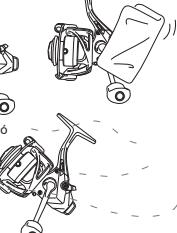
Στρέψτε το κουμπί φρένου δεξιόστροφα για να αυξήσετε την πίεση του φρένου.
Στρέψτε το κουμπί φρένου αριστερόστροφα για να μειώσετε την πίεση του φρένου.



Τοποθετήστε τη μπομπίνα στον κύριο άξονα και στρέψτε το κουμπί φρένου δεξιόστροφα για να σφίξετε και να αυξήσετε την πίεση του φρένου.

■ Συντήρηση

- Βήμα 1:
 * Σεπλύνετε τον μηχανισμό με γιλοκ νερό μετά τη χρήση σε θαλασσινό νερό.
 * Μην χρησιμοποιείτε ζεστό νερό.
 * Μην βυθίζετε στο νερό.

Βήμα 2:
 * Στεγνώστε τον μηχανισμό με μια πετσέτα ή ένα μαλακό πανί.

- * Σφίξτε το φρένο πριν από το ξέπλυμα.
 * Καθαρίστε την επιφάνεια του μηχανισμού με σφουγγάρι ή μαλακό πανί και ουδέτερο καθαριστικό.

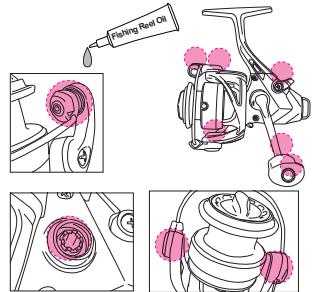
- * Ξεπλύνετε τον μηχανισμό μετά από κάθε χρήση για να αφαιρέσετε αλάτι και ρύπους. Το θαλασσινό νερό περιέχει πολλά δαρματικά στοιχεία που μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στον μηχανισμό εάν δεν αφαιρεθούν.

- * Το ξέπλυμα με ζεστό νερό θα βλάψει το γράσο και το λάδι.
 * Μην βυθίζετε τον μηχανισμό στο νερό.

- * Μην χρησιμοποιείτε πιστολάκι, καθώς θα βλάψει το γράσο και το λάδι.
 * Μην φρίγνετε τον μηχανισμό σε άμεση ζεστή ή ηλιακό φως για παραταμένες χρονικές περιόδους.

Βήμα 3:

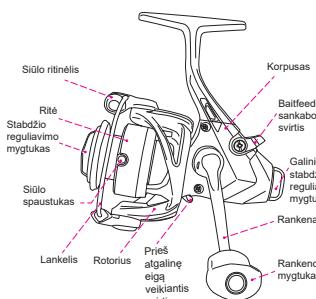
- * Λιπάνετε τα εξωτερικά κινούμενα μέρη με λίγες σταγόνες ελαφριού λαδού για μηχανισμούς.



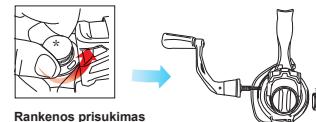
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Baitfeeder Spiningavimo Ritės Naudojimo Instrukcija

■ Dalių sąrašas

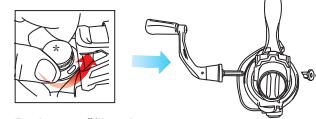


Kaip pakeisti rankenos padėtį



Rankenos prisukimas

- (1) Nuimkite rankenos dangtelį.
- (2) Istraukite rankenos dalį ir nuimkite rankenos dalį.
- (3) Sumontuokite rankenos dalį kitose pusėje.
- (4) Priveržkite rankenos dangtelį.



Rankenos užlikšvavimas

- (1) Nuimkite rankenos dangtelį.
- (2) Istraukite rankenos dalį ir perkelkite ją į kita pusę.
- PASTABA: Ištikinkite, kad perkeliate mrovą į priešingą ritės pusę, kai keičiate rankeną.
- (3) Priveržkite rankenos dangtelį.

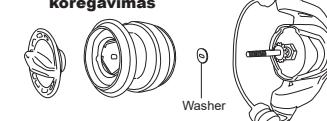
■ Prieš atgalinę eiga veikianti funkcija



Rankena gali suktis tik į priekį (ON).

Rankena gali suktis į priekį ir atgal (OFF).

■ Siūlo padėties koregavimas



- Pridėkite papildomą poveržlę, kad siūlas būtų tinkamai išdėstytas.
- Correct line shape
- Jei reikia, pašalinkite papildomą poveržlę.

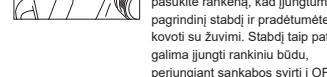
■ Baitfeeder sistema

Baitfeeder sistema leidžia atjungti pagrindinį stabdį, kad masalas judėtų natūraliai, be būtinybės atidaryti lankelį.



Baitfeeder sankabos svirtis

Perkelkite sankabos svirtį į ON padėtį, kai atjungtumėte pagrindinį stabdį ir leistumėte masalui judėti laisvai. Kai žuvis kandžioja, pasukite rankeną, kad įjungtumėte pagrindinį stabdį ir pradėtumėte kovoti su žuvimi. Stabdį taip pat galima įjungti rankiniu būdu, perjungiant sankabos svirtį į OFF padėtį.



Galinio stabdžio reguliavimo mygtukas

Galinio stabdžio reguliavimo mygtukas leidžia tiksliai reguliuoti ritės įtampą, kai Baitfeeder sistema yra aktyvuota. Pasukite galinio stabdžio mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte ritės įtampą. Norédami sumažinti ritės įtampą, pasukite galinio stabdžio mygtuką prieš laikrodžio rodyklę.

■ Stabdžio spaudimo reguliavimas

Stabdžio mygtukas leidžia reguliuoti stabdžio spaudimą pagal meškerės ir siūlo charakteristikas.



Pasukite stabdžio mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad padidintumėte stabdžio spaudimą.

Pasukite stabdžio mygtuką prieš laikrodžio rodyklę, kad sumažintumėte stabdžio spaudimą.

■ Ritės nuėmimas ir montavimas



Pasukite stabdžio mygtuką prieš laikrodžio rodyklę, kad atlaivintumėte ritę nuo ašies.



Užmaukite ritę ant pagrindinės ašies ir pasukite stabdžio mygtuką pagal laikrodžio rodyklę, kad priveržtumėte ir padidintumėte stabdžio spaudimą.

■ Priežiūra

1 žingsnis:

- * Po naudojimo sūriame vandenį neuplauskite ritę gėlu vandeniu.
- * Nenaudokite karšto vandens.
- * Nesemkite ritės į vandenį.



2 žingsnis:

- * Nusausinkite ritę rankšluoščiu arba minkštu skudurėliu.



* Priveržkite stabdį prieš skalaujančią.

* Išvalykite ritės paviršių kempine ar minkštu skudurėliu ir neutraliu valikliu.

* Po kiekvieno naudojimo nuplauskite ritę, kad pašalintumėte druską ir nešvarumus. Sūrus vanduo turi labai korozinių elementų, kurie gali pažeisti ritę, jei jie nerā pašalinami.

* Skalavimas karštu vandeniu sugadins tepala ir alyvą.

* Nesemkite ritės į vandenį.



- * Nenaudokite plaukų džiovintuko, nes jis sugadins tepala ir alyvą.
- * Nelaiakykite ritės tiesioginėje šviesoje ar karštyje ilgesnį laiką.

3 žingsnis:

- * Sutepkite išorines judančias dalis keliais laisais lengvosių alyvos, skirtios ritėms.



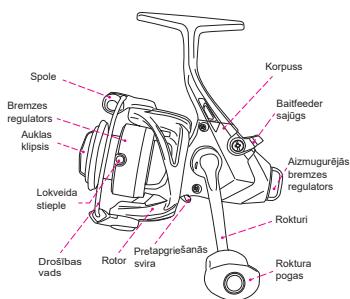
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Lietošanas instrukcija

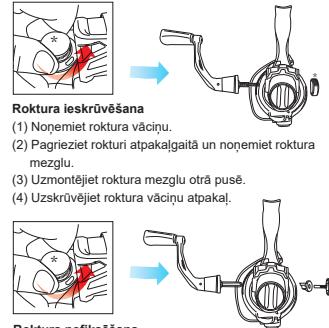
Latviešu

Paldies, ka iegādājāties Okuma Baitfeeder Spinning Reel.

Auklas rullītis



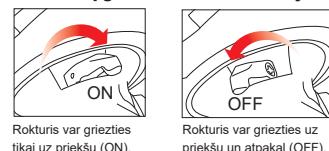
Kā mainīt roktura pozīciju



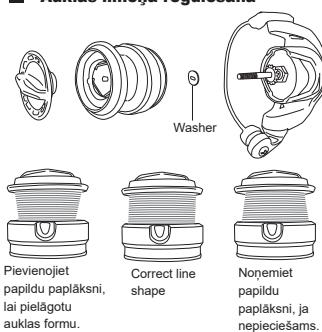
Roktura nifiksešana

- (1) Nonemiet roktura vāciņu.
- (2) Izvelciet roktura mezglu un nomainiet to uz otru pusē.
PIEZĪME: Pārliecieties, ka bukses ir pārvietotas uz otru spoles pusē, pārslēdzot rokturi.
- (3) Uzmanījiet roktura mezglu otrā pusē.
- (4) Uzskrūvējiet roktura vāciņu atpakaļ.

Pretagriešanās sviras funkcija



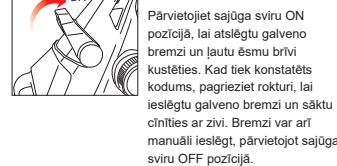
Auklas līmeņa regulēšana



Baitfeeding sistēma

Baitfeeder sistēma lauj atslēgt galveno bremzo dabiskākai prezentācijai, neatverot lokveida stiepli.

Baitfeeder sajūgs



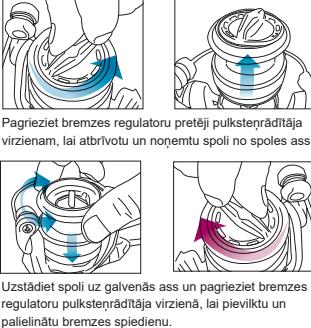
Aizmugurējās bremzes regulators
Aizmugurējās bremzes regulators lauj precizi pielāgot spoles spriegumam, kamēr baitfeeder sistēma ir aktivizēta. Pagrieziet aizmugurējās bremzes regulatoru pulkstenrādītāja virzienā, lai palielinātu spoles spriegumu. Lai samazinātu spoles spriegumu, pagrieziet aizmugurējās bremzes regulatoru pretēji pulkstenrādītāja virzienam.

Bremžu spiediena regulēšana

Bremzes regulators var pielāgot bremžu spiedienu atbilstoši stieņa un auklas specifikācijām.



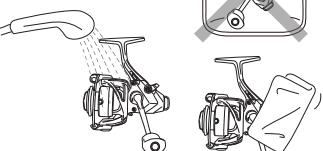
Spoles noņemšana un montāža



Apkope

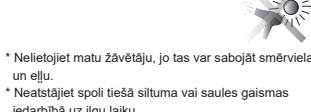
Step 1

- * Pēc lietošanas sālsūdeni noskalojiet spoli ar svāigu ūdeni.
- * Nelietojiet karstu ūdeni.
- * Nemērcējiet spoli.



Step 2

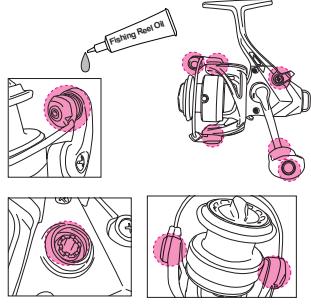
- * Nosusiniet spoli ar dvieli vai mīkstu drānu.
- * Pievelciet bremzi pirms skalošanas.
- * Notrijet spoles virsmu ar sūkļi vai mīkstu drānu un neitrālu mazgāšanas līdzekli.
- * Pēc katras lietošanas reizes noskalojiet spoli, lai nonemtu sāli un netfrumus. Sālsūdenis satur ļoti korozīvus elementus, kas var bojāt spoli, ja tā netiek piemērīgi iztīrīta.
- * Nelietojiet karstu ūdeni, jo tas var sabojāt smērvielas un eļļu.
- * Nemērcējiet spoli ūdenī.



- * Nelietojiet matu žāvētāju, jo tas var sabojāt smērvielas un eļļu.
- * Neatstājiet spoli tiešā siltuma vai saules gaismas iedarbībā uz ilgu laiku.

Step 3

- * Ielīojiet ārējās kustīgās daļas ar dažiem pilieniem vieglas spoles eļļas.



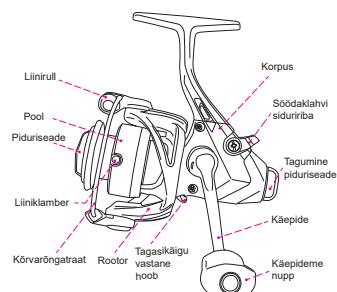
* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Kasutusjuhised

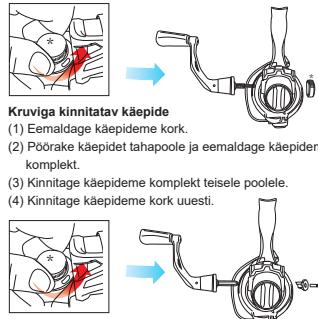
Baitfeeder Spinning Reel Kasutusjuhend

Eesti

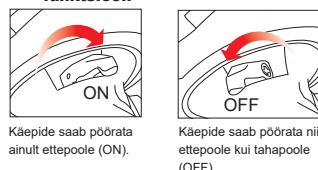
■ Osade nimekiri



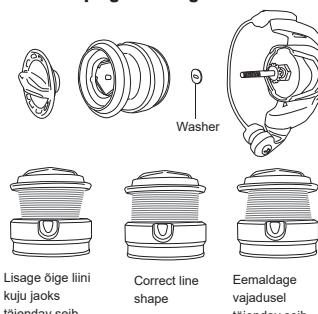
Kuidas muuta käepideme asendit



■ Tagasikäigu vastase hoova funktsioon

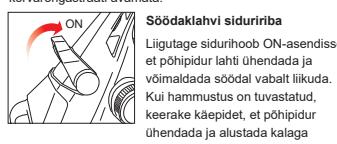


■ Liini paigutuse reguleerimine



■ Söödaklahvi süsteem

Söödaklahvi süsteem võimaldab pöhpiduri lahti ühendada, et saavutada loomulikum sööda esitus ilma körvarõngastatil avamata.

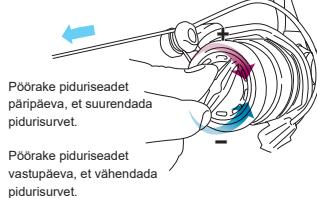


Tagumine piduriseade

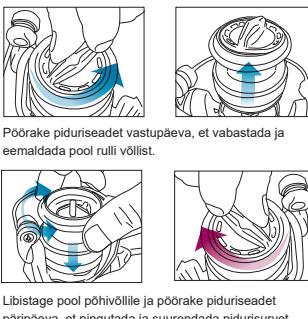
Tagumine piduriseade Tagumine piduriseade võimaldab täpselt reguleerida pooli pinget, kui söödaklahvi süsteem on akteiveeritud. Pöörake tagumist piduriseadet pärjpäeva, et suurendada pooli pinget. Pinge vähendamiseks pöörake tagumist piduriseadet vastupäeva.

■ Pidurisurve reguleerimine

Piduriseade saab reguleerida pidurisurvet vastavalt riiva ja liini näitajatele.



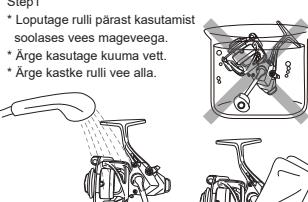
■ Pooli eemaldamine ja paigaldamine



■ Hoolitus

Step1

- * Loputage rulli pärast kasutamist soolases vees mageveega.
- * Ärge kasutage kuuma vett.
- * Arge kastke rulli vee alla.



Step2

- * Kuivatage rull rätiku või pehmne lapiga.



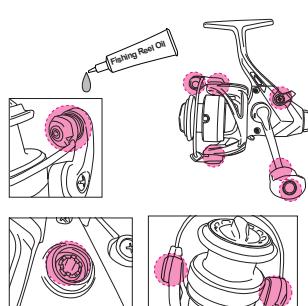
Step3

- * Pingutage pidur enne loputamist.
- * Puhastage rulli pind kašna või pehmne lapiga ja neutraalse pesuvahendiga.
- * Loputage rull pärast igat kasutuskorda, et eemalda sool ja mustus. Soolavesi sisaldb tugevalt korrodeerivaid elemente, mis võivad rulli kahjustada, kui seda korralikult ei puastata.
- * Kuuma veega loputamine kahjustab määrdeid ja öli.
- * Arge kastke rulli vette.



- * Ärge kasutage fööni, sest see kahjustab määrdeid ja öli.
- * Ärge jätkke rulli otse kuumuse või päikesevalguse käte pikaks ajaks.

Määrite välised liikuvad osad paari tiiga kerge rulliõliga.



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

Инструкции за работа

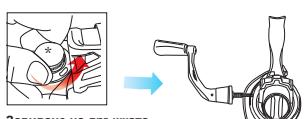
Ръководство за работа с въртяща се макара Baitfeeder

Български

■ Списък на частите

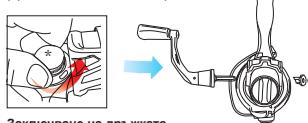


Как да смените позицията на дръжката



Завиване на дръжката

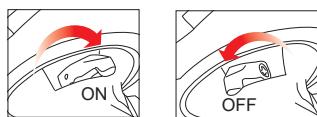
- (1) Махнете капачката на дръжката.
- (2) Завъртете дръжката назад и я свалете.
- (3) Монтирайте дръжката от другата страна.
- (4) Завийте капачката на дръжката.



Заключване на дръжката

- (1) Махнете капачката на дръжката.
- (2) Издърпайте дръжката и я сменете на другата страна.
- ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че преместите втулката на противоположната страна на макарата при смяна на дръжката.
- (3) Затегнете капачката на дръжката.

■ Функция на антиреверсивния лост



■ Регулиране на наслояването на влакното



■ Система Baitfeeder

Системата Baitfeeder позволява основният регулатор на съпротивлението да бъде изключен за по-естествено представяне, без да се отваря дъгата на макарата.

Съединителен лост на Baitfeeder

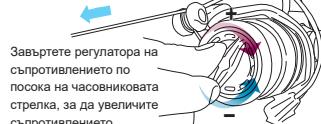
Трябва да преместите лоста на съединителя на позиция ВКЛ., за да изключите основния регулатор на съпротивлението и да позволите на стръвта да се двики свободно. Когато се усети ухапване, завъртете дръжката, за да включите основния регулатор на съпротивлението и да се борите с рибата. Регулаторът на съпротивлението може да бъде включен ръчно, като се премести лостът на съединителя на позиция ИЗКЛ..

Заден регулатор на съпротивлението

Задният регулатор на съпротивлението позволява прецизно регулиране на напрежението на шпулата, докато baitfeeder е включен. Завъртете задния регулатор по посока на часовниковата стрелка за увеличаване на напрежението. За по-малко напрежение завъртете регулатора обратно на часовниковата стрелка.

■ Регулиране на съпротивлението

Регулаторът на съпротивлението може да се регулира според пръката и дебелината на влакното.



Завъртете регулатора на съпротивлението по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите съпротивлението.

Завъртете регулатора на съпротивлението обратно на часовниковата стрелка, за да намалите съпротивлението.

■ Свалияне и сглобяване на шпулата



Завъртете регулатора на съпротивлението обратно на часовниковата стрелка, за да освободите и свалите шпулата.



Поставете шпулата на главния вал и завъртете регулатора на съпротивлението по посока на часовниковата стрелка, за да затегнете и увеличите съпротивлението.

■ Поддръжка

Стъпка 1:

- * Изплакнете макарата с прясна вода след употреба в солена вода.
- * Не използвайте гореща вода.
- * Не потапяйте.



Стъпка 2:

- * Подсушете макарата с кърпа или мека кърпа.
- * Затегнете регулатора на съпротивлението преди изплакване.
- * Почистете повърхността на макарата с гъба или мека кърпа и неутрален препарат.
- * Изплакайте макарата след всяко пътуване, за да отстраните сол и замърсявания. Солената вода съдържа силно корозивни елементи, които могат да повредят макарата, ако не бъдат отстранени.
- * Изплакването с гореща вода ще повреди греса и маслото.
- * Не накисвайте макарата във вода.

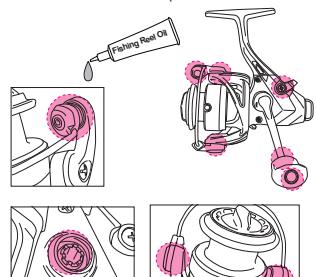


* Не използвайте сешоар, тъй като това ще повреди греса и маслото.

* Не оставяйте на директна слънчева светлина за дълги периоди от време.

Стъпка 3:

- * Смазвайте външните движещи се части с няколко капки лека смазка за макара.



* Apply reel oil to the highlighted parts in diagram above.

操作說明

中文

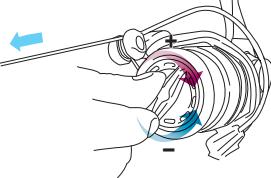
活餌放流紡車捲線器操作保養說明

■ 部位說明



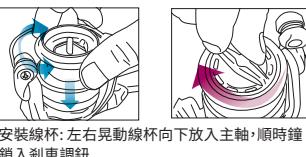
■ 剎車調整

剎車需求應根據釣竿跟線的搭配調整，或釣手本身使用需求調整



+如圖示，順時鐘旋轉是增加剎車力
-如圖示，逆時鐘旋轉是減少剎車力

■ 線杯的拆裝



■ 基礎保養

步驟一
海水環境使用後應用淡水沖洗
*不要使用熱水清洗
*不要將整顆放入水中浸泡



步驟二：
用棉布擦拭表面
水漬，放置於通風處將其自然風乾
排除水分

注意事項：
* 沖洗前應旋緊剎車，以減少水分進入剎車結構
* 表面髒汙可用海綿或棉布加中性洗劑去除
* 在海水環境使用後第一時間沖洗，可以輕易將海水
沖刷掉，減少銹蝕；海水乾燥結晶後不易清潔，會增
加銹蝕。敬請注意
* 熱水沖洗會造成油品變質影響使用壽命
* 請勿整顆捲線器浸泡於水中清洗
* 切勿用吹風機(熱風)吹乾，會造成油品變質
* 切勿曝曬在太陽下曬乾



■ 反動開關



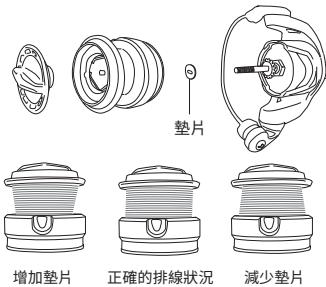
打開開關時(ON)，只能

收線防止逆轉。

關閉開關時(OFF)，線杯

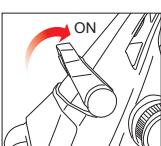
座可以正轉及逆轉。

■ 排線調整



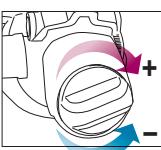
■ 活餌放流系統使用

活餌放流系統可在不打開拋線環的情況下，有自由出線的功能。



活餌放流開關

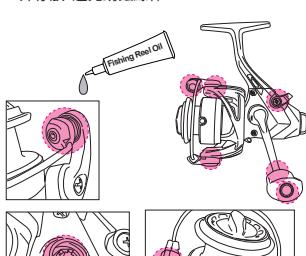
打開活餌放流系統開關(ON)，可讓活餌自由移動，上鉤時可以透過轉動搖臂關閉(OFF)活餌放流系統，然後就可以與魚搏鬥了。



活餌放流系統阻力調整

旋鈕可精確調整線軸阻力以控制誘餌；順時針轉動增加阻力並降低誘餌拉出線的速度。反之逆時針旋轉可降低阻力。

步驟三：
乾燥後上油
*收納存放時請旋鬆剎車
**長期收納請將釣線抽出，另
外存放，避免銹蝕線杯。



* 請依圖示各部位上OKUMA專用油品，增長
產品壽命。